Európsky parlament
2019 – 2024

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

2020/0278(COD)

16.11.2021

***I
NÁVRH SPRÁVY

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zavádza preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajších hraniciach a ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 767/2008, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240 a (EÚ) 2019/817
(COM(2020)0612 – C9-0307/2020 – 2020/0278(COD))

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Spravodajkyňa: Birgit Sippel

Označenie postupov

*	Konzultácia
***	Súhlas
***I	Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
***II	Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
***III	Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje ***hrubou kurzívou*** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu

Nové časti textov sa označujú ***hrubou kurzívou***. Vypustené časti textu sa označujú symbolom ▌ alebo sa prečiarkujú. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí ***hrubou kurzívou*** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.
Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....5

DÔVODOVÁ SPRÁVA.....80

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zavádza preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajších hraniciach a ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 767/2008, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240 a (EÚ) 2019/817 (COM(2020)0612 – C9-0307/2020 – 2020/0278(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

– so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2020)0612),

– so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 77 ods. 2 písm. b) a d) Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C9-0307/2020),

– so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

– so zreteľom na odôvodnené stanoviská predložené na základe Protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality maďarským parlamentom a talianskym senátom, ktoré tvrdia, že návrh legislatívneho aktu nie je v súlade so zásadou subsidiarity,

– so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,

– so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A9-0000/2021),

1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;

3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia
Názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Návrh	Návrh
NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,	NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa zavádza preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajších hraniciach a ktorým sa ***menia nariadenia (ES) č. 767/2008, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240 a*** (EÚ) 2019/817	ktorým sa zavádza preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajších hraniciach a ktorým sa ***mení nariadenie*** (EÚ) 2019/817

Or. en

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Pravidlá, ktorými sa upravuje hraničná kontrola osôb, ktoré prekračujú vonkajšie hranice členských štátov Únie, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 (Kódex schengenských hraníc)[21], ktoré bolo prijaté podľa článku 77 ods. 2 písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Na účely ďalšieho formovania politiky Únie, ktorej cieľom je zabezpečiť kontroly osôb a účinné monitorovanie prekračovania vonkajších hraníc v zmysle článku 77 prvého odseku ZFEÚ, by sa dodatočné opatrenia mali zamerať na riešenie situácií, keď ***sa štátnym príslušníkom*** tretích krajín ***podarí vyhnúť*** hraničným kontrolám na vonkajších hraniciach alebo keď sú štátni príslušníci tretích krajín vylodení po pátracích a záchranných operáciách, ako aj na riešenie situácie, keď štátni príslušníci tretích krajín žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup. Toto nariadenie dopĺňa a spresňuje nariadenie (EÚ) 2016/399, pokiaľ ide o uvedené tri situácie.	(2) Pravidlá, ktorými sa upravuje hraničná kontrola osôb, ktoré prekračujú vonkajšie hranice členských štátov Únie, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 (Kódex schengenských hraníc)[21], ktoré bolo prijaté podľa článku 77 ods. 2 písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Na účely ďalšieho formovania politiky Únie, ktorej cieľom je zabezpečiť kontroly osôb a účinné monitorovanie prekračovania vonkajších hraníc v zmysle článku 77 prvého odseku ZFEÚ, by sa dodatočné opatrenia mali zamerať na riešenie situácií, keď ***štátni príslušníci*** tretích krajín ***neboli podrobení*** hraničným kontrolám na vonkajších hraniciach alebo keď sú štátni príslušníci tretích krajín vylodení po pátracích a záchranných operáciách, ako aj na riešenie situácie, keď štátni príslušníci tretích krajín žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup. Toto nariadenie dopĺňa a spresňuje nariadenie (EÚ) 2016/399, pokiaľ ide o uvedené tri situácie.
[21] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez	[21] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez

hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).

hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Je nevyhnutné zabezpečiť, aby sa v uvedených troch situáciách štátni príslušníci tretích krajín podrobili preverovaniu, cieľom ktorého má byť uľahčiť ich riadnu identifikáciu a umožniť***, aby boli účinne postúpení do príslušného konania***, ktorým môže byť v závislosti od okolností konanie o medzinárodnej ochrane ***alebo*** konanie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES (ďalej len „smernica o návrate“)[22]. Preverovanie by malo plynule dopĺňať kontroly vykonávané na vonkajších hraniciach ***alebo kompenzovať skutočnosť, že štátni príslušníci tretích krajín tieto kontroly pri prekračovaní vonkajších hraníc obišli***.	(3) Je nevyhnutné zabezpečiť, aby sa v uvedených troch situáciách štátni príslušníci tretích krajín podrobili preverovaniu, cieľom ktorého má byť uľahčiť ich riadnu identifikáciu a umožniť ***ich účinné postúpenie do správneho konania***, ktorým môže byť v závislosti od okolností ***bežné*** konanie o medzinárodnej ochrane***, ako je stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) XXXX/202X [nariadenie o konaní o azyle],*** konanie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES (ďalej len „smernica o návrate“)[22]***, alebo zamietnutie vstupu v súlade s nariadením (EÚ) 2016/399 bez toho, aby bola dotknutá právomoc členských štátov v súlade s článkom 6 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/399***. Preverovanie by malo plynule dopĺňať kontroly vykonávané na vonkajších hraniciach ***a malo by sa vykonávať súbežne s už podanými žiadosťami o medzinárodnú ochranu***.
[22] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).	[22] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Kontrola hraníc nie je len v záujme členského štátu, na ktorého vonkajších hraniciach sa vykonáva, ale aj všetkých členských štátov***, ktoré zrušili kontrolu vnútorných hraníc***. Kontrola hraníc by mala pomáhať ***v boji proti nelegálnej migrácii*** a obchodovaniu s ľuďmi a zabrániť akémukoľvek ohrozovaniu vnútornej bezpečnosti, verejného poriadku, verejného zdravia a medzinárodných vzťahov členských štátov. Opatrenia prijaté na vonkajších hraniciach sú preto dôležitou súčasťou komplexného prístupu k migrácii***, ktorý umožňuje riešiť problém zmiešaných tokov migrantov a osôb žiadajúcich o medzinárodnú ochranu***.	(4) Kontrola hraníc nie je len v záujme členského štátu, na ktorého vonkajších hraniciach sa vykonáva, ale aj všetkých členských štátov. Kontrola hraníc by mala pomáhať ***znížiť neregulárnu migráciu*** a ***bojovať proti*** obchodovaniu s ľuďmi a zabrániť akémukoľvek ohrozovaniu vnútornej bezpečnosti, verejného poriadku, verejného zdravia a medzinárodných vzťahov členských štátov. ***Členské štáty by mali súčasne pri vykonávaní hraničnej kontroly konať v súlade s príslušným právom Únie a medzinárodným právom vrátane Ženevského dohovoru o právnom postavení utečencov z 28. júla 1951, pozmeneného Newyorským protokolom z 31. januára 1967 (ďalej len „Ženevský dohovor“), so záväzkami súvisiacimi s medzinárodnou ochranou, najmä so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia a základnými právami.*** Opatrenia prijaté na vonkajších hraniciach sú preto dôležitou súčasťou komplexného prístupu k migrácii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. V rámci komplexného prístupu k migrácii a v súlade s článkom 80 ZFEÚ by akty Únie mali v prípade potreby obsahovať vhodné opatrenia na

uplatnenie zásady solidarity.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) V súlade s článkom 2 nariadenia (EÚ) 2016/399 pozostáva kontrola hraníc z hraničných kontrol, ktoré sa vykonávajú na hraničných priechodoch, a z hraničného dozoru, ktorý sa vykonáva mimo hraničných priechodov ***s cieľom zabrániť štátnym príslušníkom tretích krajín, aby sa vyhýbali hraničným kontrolám***. V súlade s článkom 13 nariadenia (EÚ) 2016/399 osoba, ktorá neoprávnene prekročila hranicu a ktorá nie je oprávnená zdržiavať sa na území dotknutého členského štátu, sa zadrží a postupuje sa voči nej podľa smernice 2008/115/ES. ***V súlade s článkom*** 3 nariadenia (EÚ) 2016/399 by sa kontrola hraníc mala vykonávať bez toho, aby boli dotknuté práva utečencov a osôb, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, najmä s ohľadom na zásadu zákazu vyhostenia alebo vrátenia.	(5) V súlade s článkom 2 nariadenia (EÚ) 2016/399 pozostáva kontrola hraníc z hraničných kontrol, ktoré sa vykonávajú na hraničných priechodoch, a z hraničného dozoru, ktorý sa vykonáva mimo hraničných priechodov. V súlade s článkom 13 nariadenia (EÚ) 2016/399 osoba, ktorá neoprávnene prekročila hranicu a ktorá nie je oprávnená zdržiavať sa na území dotknutého členského štátu, sa zadrží a postupuje sa voči nej podľa smernice 2008/115/ES. ***Tým však nie je dotknutý článok*** 3 nariadenia (EÚ) 2016/399***, podľa ktorého*** by sa kontrola hraníc mala vykonávať bez toho, aby boli dotknuté práva utečencov a osôb, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, najmä s ohľadom na zásadu zákazu vyhostenia alebo vrátenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Príslušníci pohraničnej stráže ***sú*** často ***konfrontovaní so štátnymi príslušníkmi*** tretích krajín, ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu ***bez toho, aby***	(6) Príslušníci pohraničnej stráže často ***čelia štátnym príslušníkom*** tretích krajín, ktorí ***nemajú cestovné doklady a*** žiadajú o medzinárodnú ochranu, a to tak po

predložili cestovné doklady, a to tak po zadržaní počas vykonávania hraničného dozoru, ako aj počas kontrol na hraničných priechodoch. Okrem toho ***sú*** na niektorých hraničných úsekoch príslušníci pohraničnej stráže ***konfrontovaní s*** veľkým počtom príchodov v tom istom čase. Za takýchto okolností je mimoriadne ***náročné*** zabezpečiť, aby sa nahliadlo do ***všetkých*** relevantných databáz, a ***okamžite*** určiť***, či je príslušným konaním konanie o azyle alebo*** konanie ***o návrate***.

zadržaní počas vykonávania hraničného dozoru, ako aj počas kontrol na hraničných priechodoch. Okrem toho na niektorých hraničných úsekoch ***môžu*** príslušníci pohraničnej stráže ***čeliť*** veľkým počtom príchodov v tom istom čase. Za takýchto okolností je mimoriadne ***dôležité*** zabezpečiť, aby sa nahliadlo do relevantných databáz, a ***čo najrýchlejšie*** určiť***správne*** konanie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Aby sa zaistilo ***rýchle*** vybavenie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí ***sa snažia vyhnúť'*** hraničným kontrolám alebo ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, alebo ktorí sú vylodení po pátracej a záchrannej operácii, je potrebné vytvoriť pevnejší rámec pre spoluprácu medzi jednotlivými vnútroštátnymi orgánmi zodpovednými za kontrolu hraníc, ochranu verejného zdravia, posúdenie potreby medzinárodnej ochrany a uplatňovanie konaní o návrate.	(7) Aby sa zaistilo ***lepšie*** vybavenie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí ***neboli podrobení*** hraničným kontrolám alebo ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, alebo ktorí sú vylodení po pátracej a záchrannej operácii, je potrebné vytvoriť pevnejší rámec pre spoluprácu medzi jednotlivými vnútroštátnymi orgánmi zodpovednými za kontrolu hraníc, ochranu verejného zdravia, ***ochranu detí,*** posúdenie potreby medzinárodnej ochrany a uplatňovanie konaní o návrate.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Preverovanie by malo predovšetkým prispieť k tomu, aby boli dotknutí štátni príslušníci tretích krajín čo možno najskôr postúpení do príslušného konania a aby tieto konania pokračovali bez prerušenia a zbytočných prieťahov. ***Preverovanie by zároveň malo pomôcť zabrániť situáciám, keď niektorí žiadatelia o medzinárodnú ochranu po tom, ako na základe svojej žiadosti o medzinárodnú ochranu získajú povolenie na vstup na územie členského štátu, ujdú s cieľom pokračovať v takýchto žiadostiach v inom členskom štáte alebo v nich nepokračovať vôbec.***	(8) Preverovanie by malo predovšetkým prispieť k tomu, aby boli dotknutí štátni príslušníci tretích krajín čo možno najskôr postúpení do príslušného konania a aby tieto konania pokračovali bez prerušenia a zbytočných prieťahov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Pokiaľ ide o osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, ***po preverovaní by sa malo posúdiť***, či existuje potreba medzinárodnej ochrany. Preverovanie by malo orgánom***, ktoré sú príslušné na vykonanie uvedeného posúdenia, umožniť zhromaždiť a*** vymieňať si všetky informácie, ktoré sú ***pre ne*** relevantné ***z hľadiska určenia vhodného postupu*** na posúdenie žiadosti***, a tým toto posúdenie urýchliť***. ***Preverovaním by sa*** tiež malo ***zabezpečiť***, aby sa čo možno najskôr identifikovali osoby s osobitnými potrebami, čím sa zaistí, že sa pri určovaní a vykonávaní uplatniteľného konania v plnej miere zohľadnia všetky osobitné potreby pri prijímaní a osobitné procesné potreby.	(9) Pokiaľ ide o osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, ***preverovanie by malo prispieť k uľahčeniu počiatočných fáz posúdenia toho***, či existuje potreba medzinárodnej ochrany. Preverovanie by malo orgánom ***vykonávajúcim kontrolu umožniť*** vymieňať si ***s príslušnými orgánmi na posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu*** všetky informácie, ktoré sú relevantné ***bez toho, aby sa posudzovala ich hodnota, a umožniť im určiť vhodný postup*** na posúdenie žiadosti. ***Preverovanie by*** tiež malo ***prispieť k tomu***, aby sa čo možno najskôr identifikovali ***zraniteľné osoby a*** osoby s osobitnými potrebami, čím sa zaistí, že sa pri určovaní a vykonávaní uplatniteľného konania v plnej miere zohľadnia všetky osobitné potreby pri prijímaní a osobitné procesné potreby.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Toto nariadenie by sa malo vzťahovať na štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, ktorí boli zadržaní v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajšej hranice členského štátu pozemnou, morskou alebo vzdušnou cestou, s výnimkou štátnych príslušníkov tretích krajín, v prípade ktorých sa od členského štátu nevyžaduje, aby v súlade s článkom 14 ods. 1 a 3 nariadenia Eurodac odoberal biometrické údaje z iných dôvodov, ako je ich vek, ako aj na osoby, ktoré boli vylodené po pátracích a záchranných operáciách, bez ohľadu na to, či žiadajú o medzinárodnú ochranu. Toto nariadenie by sa malo vzťahovať aj na osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničných priechodoch alebo v tranzitných priestoroch, ale nespĺňajú podmienky pre vstup.	(11) *(Netýka sa slovenskej verzie.)* This Regulation should also apply to those who seek international protection at the border crossing points or in transit zones without fulfilling the entry conditions**.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) Preverovanie by sa malo vykonávať na vonkajšej hranici alebo v jej blízkosti ***pred tým, ako sa dotknutým osobám povolí vstup na územie***. ***S cieľom zabrániť dotknutým osobám v tom, aby počas preverovania vstúpili na územie, by členské štáty mali*** uplatňovať ***opatrenia***	(12) ***V prípade osôb, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, by sa malo preverovanie uskutočniť na území členských štátov v súlade s pravidlami konania o azyle.*** Preverovanie by sa malo vykonávať na ***akomkoľvek vhodnom mieste na území členského štátu s***

podľa vnútroštátneho práva. Ak si to situácia vyžaduje, tieto opatrenia môžu v jednotlivých prípadoch zahŕňať zaistenie, a to v súlade s vnútroštátnym právom, ktoré túto problematiku ***upravuje***.	***prihliadnutím na geografiu a existujúcu infraštruktúru, čo môže zahŕňať aj miesto*** na vonkajšej hranici alebo v jej blízkosti***, najmä ak dotknuté osoby zjavne nežiadajú o medzinárodnú ochranu. Tým nie je dotknutá možnosť členských štátov*** uplatňovať ***na niektorých žiadateľov o medzinárodnú ochranu konania na hraniciach***. Ak si to situácia vyžaduje, tieto opatrenia môžu v jednotlivých prípadoch zahŕňať zaistenie, a to v súlade s ***príslušným právom Únie a*** vnútroštátnym právom, ktoré túto problematiku ***upravujú***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) Ak sa kedykoľvek počas preverovania zistí, že dotknutý štátny príslušník tretej krajiny, ktorý sa podrobuje preverovaniu, spĺňa podmienky stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399, preverovanie by sa malo ukončiť a dotknutému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny by sa mal povoliť vstup na územie bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie sankcií v zmysle článku 5 ods. 3 uvedeného nariadenia.	(13) Ak sa kedykoľvek počas preverovania zistí, že dotknutý štátny príslušník tretej krajiny, ktorý sa podrobuje preverovaniu, spĺňa podmienky stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399, preverovanie by sa malo ukončiť a ***ak sa tak ešte nestalo,*** dotknutému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny by sa mal povoliť vstup na územie bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie sankcií v zmysle článku 5 ods. 3 uvedeného nariadenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Všetky osoby, ktoré sú predmetom	(15) Všetky osoby, ktoré sú predmetom

preverovania, by sa mali podrobiť kontrolám s cieľom zistiť ich totožnosť a uistiť sa, že nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti alebo verejného zdravia. V prípade osôb, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničných priechodoch, by sa mali zohľadniť kontroly totožnosti a bezpečnostné kontroly vykonané v rámci hraničných kontrol, aby sa zabránilo duplicite.

preverovania, by sa mali podrobiť kontrolám s cieľom ***overiť alebo*** zistiť ich totožnosť a uistiť sa, že nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti alebo verejného zdravia. V prípade osôb, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničných priechodoch, by sa mali zohľadniť kontroly totožnosti a bezpečnostné kontroly vykonané v rámci hraničných kontrol, aby sa zabránilo duplicite.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Po ukončení preverovania by sa dotknutí štátni príslušníci tretích krajín mali postúpiť do ***príslušného*** konania s cieľom určiť, komu pripadá zodpovednosť za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, a posúdiť potrebu medzinárodnej ochrany, alebo by sa na nich v náležitých prípadoch malo vzťahovať konanie podľa smernice ***2008/115 (***smernica o návrate***)***. ***Relevantné*** informácie, ktoré sa získajú počas preverovania, by sa mali poskytnúť príslušným orgánom, ktorým poslúžia ako základ pre ďalšie posúdenie každého jednotlivého prípadu, a to pri plnom rešpektovaní základných práv. Postupy stanovené v smernici ***2008/115*** by sa mali začať uplatňovať až po ukončení preverovania. ***Články 26 a 27 nariadenia o konaní o azyle by sa mali uplatňovať až po ukončení preverovania. Tým by nemala byť dotknutá skutočnosť, že*** osoby žiadajúce o medzinárodnú ochranu v čase zadržania, počas kontroly hraníc na hraničnom priechode alebo počas preverovania, by sa mali považovať za	(16) Po ukončení preverovania by sa dotknutí štátni príslušníci tretích krajín mali postúpiť do konania s cieľom určiť, komu pripadá zodpovednosť za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, a posúdiť potrebu medzinárodnej ochrany, alebo by sa na nich v náležitých prípadoch malo vzťahovať konanie podľa smernice ***2008/115/ES [***smernica o návrate***], alebo im bude zamietnutý vstup v súlade s nariadením (EÚ) č. 2016/399 bez toho, aby bol dotknutý článok 6 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/399***. Informácie, ktoré sa získajú počas preverovania, by sa mali poskytnúť ***relevantným*** príslušným orgánom, ktorým poslúžia ako základ pre ďalšie posúdenie každého jednotlivého prípadu, a to pri plnom rešpektovaní základných práv. Postupy stanovené v smernici ***2008/115/ES*** by sa mali začať uplatňovať až po ukončení preverovania. Osoby žiadajúce o medzinárodnú ochranu v čase zadržania, počas kontroly hraníc na hraničnom priechode alebo počas preverovania, by sa mali považovať za žiadateľov ***o medzinárodnú ochranu, na ktorých sa vzťahuje nariadenie (EÚ)***

žiadateľov.	***xxxx/xxxx [nariadenie o konaní o azyle] a smernica (EÚ) xxxx/xxxx [smernica o podmienkach prijímania]***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Po preverovaní ***by sa takisto mohlo vykonať premiestnenie*** v rámci mechanizmu solidarity vytvoreného nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], ak členský štát ***dobrovoľne*** prispieva k solidarite alebo ak sa na žiadateľov o medzinárodnú ochranu nevzťahuje konanie na hraniciach v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX ***(***nariadenie o konaní o azyle***)***, alebo premiestnenie v rámci mechanizmu riešenia krízových situácií vytvoreného nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o krízových situáciách].	(17) ***Členské štáty sa vyzývajú, aby žiadateľov o medzinárodnú ochranu premiestnili rýchlo a bez zbytočného odkladu*** po preverovaní***, a to prinajmenšom*** v rámci mechanizmu solidarity vytvoreného nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], ak členský štát prispieva k solidarite alebo ak sa na žiadateľov o medzinárodnú ochranu nevzťahuje konanie na hraniciach v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX ***/***nariadenie o konaní o azyle***/***, alebo premiestnenie v rámci mechanizmu riešenia krízových situácií vytvoreného nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o krízových situáciách].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) V súlade s článkom 12 nariadenia (EÚ) 2016/399 je splnenie podmienok pre vstup a povolenie vstupu vyjadrené odtlačkom pečiatky v cestovnom doklade na vstupe. Chýbajúci odtlačok pečiatky alebo chýbajúci cestovný doklad sa preto	***vypúšťa sa***

môžu považovať za znak toho, že držiteľ nespĺňa podmienky pre vstup. Po spustení prevádzky systému vstup/výstup, ktorým sa odtlačky pečiatok nahradia záznamom v elektronickom systéme, sa zvýši spoľahlivosť tejto domnienky. Členské štáty by preto mali vykonávať preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa už nachádzajú na území členských štátov a nie sú schopní preukázať, že splnili podmienky pre vstup na toto územie. Preverovanie týchto štátnych príslušníkov tretích krajín je nevyhnutné na to, aby sa vykompenzovala skutočnosť, že sa im pravdepodobne podarilo pri príchode do schengenského priestoru vyhnúť vstupným kontrolám, a preto im nemohol byť odopretý vstup ani nemohli byť postúpení do príslušného konania, ktoré nasleduje po preverovaní. Vykonávanie preverovania by vďaka nahliadnutiu do databáz uvedených v tomto nariadení mohlo pomôcť aj pri zisťovaní, či dotknuté osoby nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti. Po ukončení preverovania na území členských štátov by sa na dotknutých štátnych príslušníkov tretích krajín malo vzťahovať konanie o návrate alebo, ak žiadajú o medzinárodnú ochranu, príslušné konanie o azyle. V čo najväčšej možnej miere by sa malo zabrániť tomu, aby bol ten istý štátny príslušník tretej krajiny podrobovaný preverovaniu opakovane.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Preverovanie by sa malo ukončiť čo najskôr a nemalo by trvať dlhšie než ***5*** dní***, ak sa vykonáva na vonkajšej hranici,***	(19) Preverovanie by sa malo ukončiť čo najskôr a nemalo by trvať dlhšie než ***päť***

a dlhšie než 3 dni, ak sa vykonáva na území členského štátu. Predĺženie 5-dňovej lehoty by malo byť možné len v prípade výnimočných situácií na vonkajších hraniciach, keď dochádza k prekročeniu kapacít členského štátu na vykonávanie preverovania z dôvodov mimo jeho kontroly, ako sú krízové situácie v zmysle v článku 1 nariadenia XXX/XXX [nariadenie o krízových situáciách].	dní.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Členské štáty by mali po zohľadnení geografických podmienok a existujúcej infraštruktúry určiť na vonkajšej hranici alebo v jej blízkosti miesta vhodné na vykonávanie preverovania, pričom by mali zabezpečiť, aby zadržaní štátni príslušníci tretích krajín, ako aj osoby, ktoré prichádzajú na hraničný priechod, mohli byť urýchlene podrobení preverovaniu. Úlohy súvisiace s preverovaním sa môžu vykonávať v problémových oblastiach v zmysle článku 2 bodu 23 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896[23].	***vypúšťa sa***
[23] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1).	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) V záujme dosiahnutia cieľov preverovania by sa mala zaistiť úzka spolupráca medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi v zmysle článku 16 ***nariadenia 2016/399***, orgánmi v zmysle článku 5 [nariadenia o konaní o azyle], ako aj orgánmi zodpovednými za vykonávanie konaní o návrate podľa smernice ***2008/115***. ***Vždy, keď je potrebné zaistiť, aby sa počas preverovania náležite zohľadnili najlepšie záujmy dieťaťa, by mali byť do preverovania úzko zapojené aj orgány na*** ochranu ***detí***. Členské štáty by mali mať možnosť využiť pomoc príslušných agentúr, najmä Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž a [Agentúry Európskej únie pre azyl] v rámci ich právomocí. Vždy, keď sa pri preverovaní zistia skutočnosti relevantné pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ, členské štáty by mali zapojiť do preverovania národných spravodajcov pre oblasť obchodovania s ľuďmi[24].	(21) V záujme dosiahnutia cieľov preverovania by sa mala zaistiť úzka spolupráca medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi v zmysle článku 16 ***nariadenia (EÚ) 2016/399***, orgánmi v zmysle článku 5 ***nariadenia (EÚ) xxxx/xxxx*** [nariadenia o konaní o azyle], ako aj orgánmi zodpovednými za vykonávanie konaní o návrate podľa smernice ***2008/115/ES***. ***V tejto súvislosti je dôležité vyhnúť sa duplicite zhromažďovania osobných údajov, duplicite povinností členských štátov a žiadateľov o medzinárodnú*** ochranu***, pokiaľ ide o zavedené postupy, a duplicite pravidiel týkajúcich sa podmienok prijímania a dôvodov, na základe ktorých môžu byť osoby zaistené***. Členské štáty by mali mať možnosť ***a vyzývajú sa*** využiť pomoc príslušných agentúr, najmä Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž a [Agentúry Európskej únie pre azyl] v rámci ich právomocí. Vždy, keď sa pri preverovaní zistia skutočnosti relevantné pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ, členské štáty by mali zapojiť do preverovania národných spravodajcov pre oblasť obchodovania s ľuďmi[24].
[24] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ z 5. apríla 2011 o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania (Ú. v. EÚ L 101, 15.4.2011, s. 1).	[24] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ z 5. apríla 2011 o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania (Ú. v. EÚ L 101, 15.4.2011, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(21a) Keď je potrebné zaistiť, aby sa počas preverovania náležite zohľadnili najlepšie záujmy dieťaťa, by mali byť do preverovania vždy, keď je to potrebné, úzko zapojené orgány na ochranu detí. Mal by byť vymenovaný zástupca, ktorý bude zastupovať maloletú osobu bez sprievodu a pomáhať jej počas preverovania. V prípade potreby by mal byť tento zástupca rovnaký ako zástupca, ktorý má byť vymenovaný v súlade s článkom 23 smernice (EÚ) XXX/XXX [smernica o podmienkach prijímania].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Príslušné orgány by pri preverovaní mali dodržiavať Chartu základných práv Európskej únie, mali by zabezpečiť, aby sa rešpektovala ľudská dôstojnosť, a aby nedochádzalo k diskriminácii osôb z dôvodu pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politického alebo iného zmýšľania, príslušnosti k národnostnej menšine, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie. Osobitná pozornosť by sa mala venovať najlepším záujmom dieťaťa.	(22) Príslušné orgány by pri preverovaní mali dodržiavať Chartu základných práv Európskej únie, mali by zabezpečiť, aby sa rešpektovala ľudská dôstojnosť, a aby nedochádzalo k diskriminácii osôb z dôvodu pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politického alebo iného zmýšľania, príslušnosti k národnostnej menšine, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie. Osobitná pozornosť by sa mala venovať najlepším záujmom dieťaťa***, pričom treba mať na pamäti, že administratívne zaistenie na účely migrácie nemôže byť nikdy v najlepšom záujme dieťaťa***.

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Aby sa počas preverovania zabezpečilo dodržiavanie práva EÚ a medzinárodného práva, ako aj Charty základných práv, každý členský štát by mal zriadiť monitorovací mechanizmus a zaviesť primerané záruky, ktorými sa zaistí ***jeho*** nezávislosť. Monitorovacím mechanizmom by sa malo zaistiť najmä rešpektovanie základných práv v súvislosti s preverovaním, ako aj dodržiavanie platných ***vnútroštátnych*** predpisov týkajúcich sa zaistenia a súlad so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia podľa článku 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/399. Agentúra pre základné práva by mala vypracovať všeobecné usmernenia týkajúce sa vytvorenia a nezávislého fungovania takéhoto monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by okrem toho mali mať možnosť požiadať ***Agentúru pre základné práva*** o pomoc pri vytváraní svojho vnútroštátneho monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by takisto mali mať možnosť požiadať ***Agentúru pre základné práva*** o poradenstvo v súvislosti s koncipovaním metodiky pre tento monitorovací mechanizmus a prijímaním príslušných opatrení v oblasti odbornej prípravy. ***Členské štáty by tiež mali mať možnosť vyzvať relevantné a príslušné vnútroštátne, medzinárodné a mimovládne organizácie a subjekty, aby sa zúčastnili na monitorovaní.*** Nezávislým monitorovacím mechanizmom by nemalo byť dotknuté monitorovanie základných práv, ktoré vykonávajú členovia monitorovacej skupiny pre základné práva zriadenej v rámci Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž v zmysle	(23) Aby sa počas ***hraničného dozoru*** preverovania***, azylového konania alebo konania o návrate*** zabezpečilo dodržiavanie práva EÚ a medzinárodného práva, ako aj Charty základných práv ***pri nelegálnom príchode na vonkajšie hranice EÚ***, každý členský štát by mal zriadiť monitorovací mechanizmus a zaviesť primerané záruky, ktorými sa zaistí nezávislosť ***tohto mechanizmu, najmä zapojením vnútroštátnych inštitúcií pre ľudské práva, národných ombudsmanov, medzinárodných organizácií alebo príslušných mimovládnych organizácií do riadenia a fungovania tohto mechanizmu***. Monitorovacím mechanizmom by sa malo zaistiť najmä rešpektovanie základných práv v súvislosti s ***hraničným dozorom,*** preverovaním***, konaniami o azyle a návrate***, ako aj dodržiavanie platných predpisov týkajúcich sa zaistenia a súlad so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia podľa článku 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/399. Agentúra pre základné práva ***(FRA)*** by mala vypracovať všeobecné usmernenia týkajúce sa vytvorenia a nezávislého fungovania takéhoto monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by okrem toho mali mať možnosť požiadať ***agentúru FRA***o pomoc pri vytváraní svojho vnútroštátneho monitorovacieho mechanizmu Členské štáty by takisto mali mať možnosť požiadať ***agentúru FRA*** o poradenstvo v súvislosti s koncipovaním metodiky pre tento monitorovací mechanizmus a prijímaním príslušných opatrení v oblasti odbornej prípravy. Nezávislým

nariadenia (EÚ) 2019/1896. Členské štáty by mali prešetrovať údajné prípady porušenia základných práv počas preverovania, pričom by mali okrem iného zabezpečiť rýchle ***a náležité*** vybavovanie sťažností.

monitorovacím mechanizmom by ***navyše*** nemalo byť dotknuté monitorovanie základných práv, ktoré vykonávajú členovia monitorovacej skupiny pre základné práva zriadenej v rámci Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž v zmysle nariadenia (EÚ) 2019/1896***, monitorovací mechanizmus na účely monitorovania operačného a technického uplatňovania spoločného európskeho azylového systému (CEAS), ako sa stanovuje v článku 14 nariadenia (EÚ) xxxx/xxxx [nariadenie o Agentúre EÚ pre azyl], a monitorovanie vykonávané existujúcimi vnútroštátnymi alebo medzinárodnými monitorovacími orgánmi***. Členské štáty by mali prešetrovať údajné prípady porušenia základných práv počas ***hraničného dozoru,*** preverovania***, azylového konania a konania o návrate***, pričom by mali okrem iného ***promptne*** zabezpečiť rýchle vybavovanie sťažností***, ktoré by mohlo viesť k identifikácii a náležitému postihu zodpovedných osôb***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Po ukončení preverovania by orgány zodpovedné za preverovanie mali vyplniť informačný formulár. Formulár by sa mal zaslať orgánom, ktoré posudzujú žiadosti o medzinárodnú ochranu, alebo orgánom príslušným v konaní o návrate, a to v závislosti od toho, ktorému orgánu sa daná osoba postupuje***. V prvom prípade by orgány zodpovedné za preverovanie mali takisto uviesť všetky skutočnosti, ktoré sa môžu zdať relevantné na určenie toho, či by príslušné orgány mali posudzovať žiadosť dotknutého štátneho príslušníka*** tretej krajiny ***v zrýchlenom konaní alebo***	(24) Po ukončení preverovania by orgány zodpovedné za preverovanie mali vyplniť informačný formulár. Formulár by sa mal zaslať orgánom, ktoré posudzujú žiadosti o medzinárodnú ochranu, alebo orgánom príslušným v konaní o návrate, a to v závislosti od toho, ktorému orgánu sa daná osoba postupuje***, pričom dotknutému štátnemu príslušníkovi*** tretej krajiny ***sa poskytne kópia.***

konaní na hraniciach.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Príslušné orgány by mali odosielať biometrické údaje odobraté počas preverovania spolu s údajmi uvedenými v článkoch [12, 13, 14 a 14a] nariadenia Eurodac do systému Eurodac v súlade s lehotami stanovenými v uvedenom nariadení.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Všetky osoby, ktoré sú predmetom preverovania na vonkajších hraniciach, by sa mali podrobiť predbežnému lekárskemu vyšetreniu, aby sa identifikovali osoby, ktoré potrebujú okamžitú starostlivosť alebo v prípade ktorých je nutné prijať iné opatrenia, napríklad umiestniť ich do izolácie z dôvodu ochrany verejného zdravia. Mali by sa zohľadniť osobitné potreby maloletých a zraniteľných osôb. ***Ak z okolností vyplýva, že takéto vyšetrenie nie je potrebné, najmä z dôvodu, že celkový stav osoby sa zdá veľmi dobrý, vyšetrenie by sa nemalo uskutočniť a dotknutá osoba by o tejto skutočnosti mala byť informovaná.*** Predbežné lekárske vyšetrenie by mali vykonávať ***orgány*** zdravotnej starostlivosti	(26) Všetky osoby, ktoré sú predmetom preverovania na vonkajších hraniciach, by sa mali podrobiť predbežnému lekárskemu vyšetreniu, aby sa identifikovali osoby, ktoré potrebujú okamžitú starostlivosť alebo v prípade ktorých je nutné prijať iné opatrenia, napríklad umiestniť ich do izolácie z dôvodu ochrany verejného zdravia. Mali by sa zohľadniť osobitné potreby maloletých a zraniteľných osôb. Predbežné lekárske vyšetrenie by mali vykonávať ***kvalifikovaní lekári orgánov*** zdravotnej starostlivosti dotknutého členského štátu. ***V prípade žiadateľov o medzinárodnú ochranu by toto vyšetrenie mohlo byť súčasťou lekárskeho vyšetrenia v súlade s článkom 23 nariadenia (EÚ) xxxx/xxxx [nariadenie o***

dotknutého členského štátu. ***Pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí boli zadržaní na území členských štátov, predbežné lekárske vyšetrenie by sa malo vykonať v prípade, že sa to na prvý pohľad považuje za potrebné***.

konaní o azyle].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Počas preverovania by sa mala všetkým dotknutým osobám zaručiť životná úroveň v súlade s Chartou základných práv Európskej únie a prístup k neodkladnej zdravotnej starostlivosti a nevyhnutnej liečbe. Osobitná pozornosť by sa mala venovať zraniteľným osobám, ako sú tehotné ženy, starší ľudia, rodiny s jedným rodičom, osoby s ***okamžite rozpoznateľným*** telesným alebo duševným postihnutím, osoby, ktoré ***evidentne utrpeli psychickú alebo fyzickú traumu, a maloleté osoby bez sprievodu***. Najmä v prípade maloletých osôb by sa mali informácie poskytovať spôsobom, ktorý je vhodný pre deti a primeraný ich veku. Všetky orgány zapojené do plnenia úloh súvisiacich s preverovaním by mali rešpektovať ľudskú dôstojnosť a súkromie a zdržať sa akéhokoľvek diskriminačného konania alebo správania.	(27) Počas preverovania by sa mala všetkým dotknutým osobám zaručiť životná úroveň v súlade s Chartou základných práv Európskej únie a prístup k neodkladnej zdravotnej starostlivosti a nevyhnutnej liečbe. ***Pokiaľ ide o osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, smernica (EÚ) XXX/XXX [smernica o podmienkach prijímania] sa uplatňuje od okamihu, keď podajú žiadosť o medzinárodnú ochranu, a mali by sa na ne vzťahovať ustanovenia uvedenej smernice.*** Osobitná pozornosť by sa mala venovať zraniteľným osobám, ako sú ***maloleté osoby, maloleté osoby bez sprievodu,*** tehotné ženy, starší ľudia, rodiny s jedným rodičom, ***obete obchodovania s ľuďmi,*** osoby ***so závažným ochorením, osoby s duševnou poruchou, osoby*** s telesným alebo duševným postihnutím, osoby, ktoré ***boli vystavené mučeniu, znásilneniu alebo iným závažným formám psychického, fyzického alebo sexuálneho násilia***. Najmä v prípade maloletých osôb by sa mali informácie poskytovať spôsobom, ktorý je vhodný pre deti a primeraný ich veku ***a mali by sa poskytnúť aj zástupcovi maloletej osoby***. Všetky orgány zapojené do plnenia úloh súvisiacich s preverovaním by mali rešpektovať ľudskú dôstojnosť a súkromie a zdržať sa akéhokoľvek

diskriminačného konania alebo správania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Keďže štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa podrobujú preverovaniu, nemusia mať ***pri sebe*** potrebné doklady totožnosti a cestovné doklady, ktoré sú nevyhnutné na legálne prekročenie vonkajších hraníc, mal by sa v rámci preverovania ***stanoviť'*** postup identifikácie.	(28) Keďže štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa podrobujú preverovaniu, nemusia mať potrebné doklady totožnosti a cestovné doklady, ktoré sú nevyhnutné na legálne prekročenie vonkajších hraníc, mal by sa v rámci preverovania ***vykonať'*** postup identifikácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Spoločná databáza údajov o totožnosti (ďalej len „CIR“) bola zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 (nariadenie o interoperabilite)[25] s cieľom uľahčiť správnu identifikáciu a pomôcť pri správnej identifikácii osôb evidovaných v systéme vstup/výstup (ďalej len „EES“), vo vízovom informačnom systéme (ďalej len „VIS“), v Európskom systéme pre cestovné informácie a povolenia (ďalej len „ETIAS“), v systéme Eurodac a v Európskom informačnom systéme registrov trestov pre štátnych príslušníkov tretích krajín (ďalej len „ECRIS-TCN“), ako aj neznámych osôb, ktoré nevedia preukázať svoju totožnosť. Na tento účel obsahuje CIR len logicky oddelené údaje	(29) Spoločná databáza údajov o totožnosti (ďalej len „CIR“) bola zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 (nariadenie o interoperabilite)[25] s cieľom uľahčiť správnu identifikáciu a pomôcť pri správnej identifikácii osôb evidovaných v systéme vstup/výstup (ďalej len „EES“), vo vízovom informačnom systéme (ďalej len „VIS“), v Európskom systéme pre cestovné informácie a povolenia (ďalej len „ETIAS“), v systéme Eurodac a v Európskom informačnom systéme registrov trestov pre štátnych príslušníkov tretích krajín (ďalej len „ECRIS-TCN“), ako aj neznámych osôb, ktoré nevedia preukázať svoju totožnosť. Na tento účel obsahuje CIR len logicky oddelené údaje

o totožnosti, cestovnom doklade a biometrické údaje, ktoré sú zaznamenané v systémoch EES, VIS, ETIAS, Eurodac a ECRIS-TCN. V CIR sa uchovávajú len osobné údaje, ktoré sú nevyhnutne potrebné na vykonanie presnej kontroly totožnosti. Osobné údaje zaznamenané v CIR ***sa neuchovávajú dlhšie, než je nevyhnutne potrebné na účely východiskových systémov, a mali by sa*** automaticky ***vymazať*** v momente výmazu týchto údajov z východiskových systémov. Nahliadnutím do CIR si možno naraz, rýchlo a spoľahlivo prezrieť všetky údaje o totožnosti, ktoré sú zaznamenané v systémoch EES, VIS, ETIAS, Eurodac a ECRIS-TCN, a získať tak spoľahlivú a úplnú identifikáciu osôb, a zároveň zabezpečiť ***maximálnu*** ochranu údajov a zabrániť zbytočnému spracúvaniu alebo duplicite údajov.	o totožnosti, cestovnom doklade a biometrické údaje, ktoré sú zaznamenané v systémoch EES, VIS, ETIAS, Eurodac a ECRIS-TCN. V CIR sa uchovávajú len osobné údaje, ktoré sú nevyhnutne potrebné na vykonanie presnej kontroly totožnosti. Osobné údaje zaznamenané v CIR ***sú*** automaticky ***vymazané*** v momente výmazu týchto údajov z východiskových systémov Nahliadnutím do CIR si možno naraz, rýchlo a spoľahlivo ***overiť alebo*** prezrieť všetky údaje o totožnosti, ktoré sú zaznamenané v systémoch EES, VIS, ETIAS, Eurodac a ECRIS-TCN, a získať tak spoľahlivú a úplnú identifikáciu osôb, a zároveň zabezpečiť ochranu údajov a zabrániť zbytočnému spracúvaniu alebo duplicite údajov.
[25] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 z 20. mája 2019 o stanovení rámca pre interoperabilitu medzi informačnými systémami EÚ v oblasti hraníc a víz a o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240, (EÚ) 2018/1726 a (EÚ) 2018/1861 a rozhodnutí Rady 2004/512/ES a 2008/633/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 27).	[25] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 z 20. mája 2019 o stanovení rámca pre interoperabilitu medzi informačnými systémami EÚ v oblasti hraníc a víz a o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240, (EÚ) 2018/1726 a (EÚ) 2018/1861 a rozhodnutí Rady 2004/512/ES a 2008/633/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 27).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) S cieľom zistiť totožnosť osôb, ktoré sa podrobujú preverovaniu, by sa malo overenie v CIR začať v prítomnosti danej osoby počas preverovania. Počas	(30) S cieľom ***overiť alebo*** zistiť totožnosť osôb, ktoré sa podrobujú preverovaniu, by sa malo overenie v CIR začať v prítomnosti danej osoby počas

takéhoto overenia by sa mali biometrické údaje danej osoby porovnať s údajmi, ktoré sú zaznamenané v CIR. Ak sa biometrické údaje danej osoby nedajú použiť alebo ak je vyhľadávanie na základe týchto údajov neúspešné, vyhľadávanie by sa mohlo vykonať na základe údajov o totožnosti danej osoby v kombinácii s údajmi z cestovného dokladu, ak sú takéto údaje k dispozícii. V súlade so zásadou nevyhnutnosti a proporcionality a ak vyhľadávanie ukáže, že v CIR sú o danej osobe uchovávané údaje, orgány členských štátov by mali mať prístup k CIR, aby mohli nahliadnuť do údajov o totožnosti, údajov z cestovného dokladu a biometrických údajov tejto osoby bez toho, aby bolo v CIR nejakým spôsobom uvedené, z ktorého informačného systému EÚ tieto údaje pochádzajú.

preverovania. Počas takéhoto overenia by sa mali biometrické údaje danej osoby porovnať s údajmi, ktoré sú zaznamenané v CIR. Ak sa biometrické údaje danej osoby nedajú použiť alebo ak je vyhľadávanie na základe týchto údajov neúspešné, vyhľadávanie by sa mohlo vykonať na základe údajov o totožnosti danej osoby v kombinácii s údajmi z cestovného dokladu, ak sú takéto údaje k dispozícii. V súlade so zásadou nevyhnutnosti a proporcionality a ak vyhľadávanie ukáže, že v CIR sú o danej osobe uchovávané údaje, orgány členských štátov by mali mať prístup k CIR, aby mohli nahliadnuť do údajov o totožnosti, údajov z cestovného dokladu a biometrických údajov tejto osoby bez toho, aby bolo v CIR nejakým spôsobom uvedené, z ktorého informačného systému EÚ tieto údaje pochádzajú.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) Vzhľadom na to, že mnohé osoby, ktoré sa podrobujú preverovaniu, nemusia mať ***pri sebe*** žiadne cestovné doklady, orgány vykonávajúce preverovanie by mali mať v prípade, že sa nedajú použiť biometrické údaje takýchto osôb alebo že je vyhľadávanie v CIR na základe týchto biometrických údajov neúspešné, prístup k akýmkoľvek iným relevantným dokladom, ktoré majú dotknuté osoby v držbe. Tieto orgány by mali mať zároveň možnosť použiť z týchto dokladov aj iné ako len biometrické údaje na skontrolovanie údajov v príslušných databázach.	(32) Vzhľadom na to, že mnohé osoby, ktoré sa podrobujú preverovaniu, nemusia mať žiadne cestovné doklady, orgány vykonávajúce preverovanie by mali mať v prípade, že sa nedajú použiť biometrické údaje takýchto osôb alebo že je vyhľadávanie v CIR na základe týchto biometrických údajov neúspešné, prístup k akýmkoľvek iným relevantným dokladom, ktoré majú dotknuté osoby v držbe. Tieto orgány by mali mať zároveň možnosť použiť z týchto dokladov aj iné ako len biometrické údaje na skontrolovanie údajov v príslušných databázach.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(33) Identifikácia osôb počas hraničných kontrol na hraničnom priechode a každé nahliadnutie do databáz v rámci hraničného dozoru alebo policajných kontrol v priestore vonkajších hraníc orgánmi, ktoré postúpili dotknutú osobu do preverovania, by sa mali považovať za súčasť preverovania a nemali by sa opakovať, pokiaľ neexistujú osobitné okolnosti, na základe ktorých by bolo takéto opakovanie opodstatnené.	(33) Identifikácia osôb počas hraničných kontrol na hraničnom priechode a každé nahliadnutie do databáz v rámci hraničného dozoru alebo policajných kontrol v priestore vonkajších hraníc orgánmi, ktoré postúpili dotknutú osobu do preverovania, by sa mali považovať za súčasť preverovania a nemali by sa opakovať, pokiaľ neexistujú osobitné okolnosti, na základe ktorých by bolo takéto opakovanie opodstatnené. ***Nie je potrebné ani primerané nahliadať do tej istej databázy viackrát v súvislosti s tou istou osobou. Zhromažďovanie osobných údajov, a najmä odber biometrických údajov v súlade s požiadavkami nariadenia (EÚ) xxxx/xxxx [nariadenie Eurodac], by sa malo uskutočniť len raz v rámci preverovania.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania článku 11 ods. 5 ***a článku 12 ods. 5*** tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011[26]. Príslušné vykonávacie akty by sa mali prijať v rámci postupu preskúmania.	(34) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania článku 11 ods. 5 tohto nariadenia by sa mali Komisii udeliť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011[26]. Príslušné vykonávacie akty by sa mali prijať v rámci postupu preskúmania.

[26] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

[26] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(36) Keďže preverovanie sa týka osôb, ktoré sa nachádzajú na vonkajšej hranici, ***ale nespĺňajú*** podmienky pre vstup, alebo osôb, ktoré boli vylodené po pátracej a záchrannej operácii, bezpečnostné kontroly, ktoré sa vykonávajú v rámci preverovania, by mali byť ***aspoň*** na podobnej úrovni ako kontroly vykonávané v prípade štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí vopred žiadajú o povolenie na vstup do Únie na účely krátkodobého pobytu, a to bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú vízovú povinnosť.	(36) Keďže preverovanie sa týka osôb, ktoré sa nachádzajú na vonkajšej hranici, ***a ktoré nemusia spĺňať'*** podmienky pre vstup, alebo osôb, ktoré boli vylodené po pátracej a záchrannej operácii, bezpečnostné kontroly, ktoré sa vykonávajú v rámci preverovania, by mali byť na podobnej úrovni ako kontroly vykonávané v prípade štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí vopred žiadajú o povolenie na vstup do Únie na účely krátkodobého pobytu, a to bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú vízovú povinnosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 39

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(39) ***Z argumentácie uvedenej v odôvodnení 36 vyplýva, že*** automatizované overenie na bezpečnostné účely ***by sa malo*** v prípade osôb, ktoré sa	(39) Automatizované overenie na bezpečnostné účely v prípade osôb, ktoré sa podrobujú preverovaniu nahliadnutím do ***príslušných databáz***, by sa ***malo***

podrobujú preverovaniu***, vykonávať*** nahliadnutím do ***rovnakých systémov ako v prípade žiadateľov o vízum alebo cestovné povolenie v rámci Európskeho systému pre cestovné informácie a povolenia: t. j. VIS, EES, ETIAS, SIS, ECRIS-TCN, Europol a SLTD a TDAWN vedené Interpolom. Osoby, ktoré sa podrobujú preverovaniu***, by sa ***mali kontrolovať aj nahliadnutím do ECRIS-TCN zameranej na osoby odsúdené za trestné činy terorizmu a iné formy závažných trestných činov, nahliadnutím do údajov Europolu, ako sa uvádza v predchádzajúcom odôvodnení 38, a do databáz ktoré vedie Interpol, konkrétne databázy odcudzených a stratených cestovných dokladov a databázy cestovných dokladov súvisiacich s obežníkmi.***	***vykonávať***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 40

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(40) Tieto kontroly by sa mali vykonávať tak, aby sa zabezpečilo, že z uvedených databáz sa získajú len tie údaje, ktoré sú potrebné na vykonanie bezpečnostných kontrol. Pokiaľ ide o osoby, ktoré požiadali o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, v rámci preverovania by sa malo na účely bezpečnostnej kontroly nahliadať ***najmä*** do databáz***, do ktorých*** sa nenahliadlo počas hraničných kontrol na vonkajšej hranici***, aby sa predišlo duplicite***.	(40) Tieto kontroly by sa mali vykonávať tak, aby sa zabezpečilo, že z uvedených databáz sa získajú len tie údaje, ktoré sú potrebné na vykonanie bezpečnostných kontrol. Pokiaľ ide o osoby, ktoré požiadali o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, v rámci preverovania by sa malo na účely bezpečnostnej kontroly nahliadať do ***relevantných*** databáz ***len vtedy, ak*** sa ***do nich*** nenahliadlo počas hraničných kontrol na vonkajšej hranici***. Nie je potrebné ani primerané nahliadať do tej istej databázy viackrát v súvislosti s tou istou osobou***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 41

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(41) Ak je to na účely bezpečnostnej kontroly odôvodnené, preverovanie by mohlo v súlade s vnútroštátnym právom zahŕňať aj overenie predmetov, ktoré majú štátni príslušníci tretích krajín v držbe. Všetky opatrenia uplatňované v ***tejto*** súvislosti by mali byť primerané a mali by rešpektovať ***l'udskú dôstojnosť'*** osôb, ktoré sa preverovaniu podrobujú. Zapojené orgány by mali zaistiť, aby sa rešpektovali základné práva dotknutých osôb vrátane práva na ochranu osobných údajov a slobody prejavu.	(41) Ak je to na účely bezpečnostnej kontroly odôvodnené, preverovanie by mohlo v súlade s vnútroštátnym právom zahŕňať aj overenie predmetov, ktoré majú štátni príslušníci tretích krajín v držbe. Všetky opatrenia uplatňované v súvislosti ***s bezpečnostnou kontrolou*** by mali byť primerané a mali by rešpektovať ***zásady l'udskej dôstojnosti a fyzickej a psychickej integrity*** osôb, ktoré sa preverovaniu podrobujú. Zapojené orgány by mali zaistiť, aby sa rešpektovali základné práva dotknutých osôb vrátane práva na ochranu osobných údajov a slobody prejavu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 42

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(42) Vzhľadom na to, že orgány určené na vykonávanie preverovania potrebujú prístup k systémom EES, ETIAS, VIS a ECRIS-TCN, aby mohli zistiť, či by daná osoba mohla predstavovať ohrozenie vnútornej bezpečnosti alebo verejného poriadku, nariadenie (ES) č. 767/2008, nariadenie (EÚ) 2017/2226, nariadenie (EÚ) 2018/1240 a nariadenie (EÚ) 2019/816 by sa mali zmeniť, aby sa v nich stanovilo toto dodatočné prístupové právo, ktoré v nich v súčasnosti nie je uvedené. V prípade nariadenia (EÚ) 2019/816 by sa táto zmena mala z dôvodu variabilnej geometrie uskutočniť prostredníctvom iného ako tohto nariadenia.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 44

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(44) ***Keďže účinné vykonávanie preverovania závisí od správnej identifikácie dotknutých osôb a od zistenia toho, či by mohli predstavovať hrozbu,*** nahliadnutie do európskych databáz na ***tento*** účel ***je odôvodnené rovnakými*** cieľmi, na základe ktorých bola každá z týchto databáz zriadená***, t. j. účinné riadenie vonkajších hraníc Únie, vnútorná bezpečnosť Únie a účinné vykonávanie azylovej a návratovej politiky Únie***.	(44) Nahliadnutie do európskych databáz na účel ***identifikácie a bezpečnostných kontrol počas preverovania môže byť odôvodnené v rozsahu nevyhnutne potrebnom na dosiahnutie tohto účelu a v súlade s*** cieľmi, na základe ktorých bola každá z týchto databáz zriadená.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 44a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(44a) S cieľom doplniť niektoré nepodstatné aspekty tohto nariadenia, pokiaľ ide o postup spolupráce a výmeny osobných údajov medzi orgánmi zodpovednými za vykonávanie preverovania a inými príslušnými orgánmi na určenie rizika pre vnútornú bezpečnosť, by sa mala právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ delegovať na Komisiu. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými

v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva. Predovšetkým v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako expertom z členských štátov a experti Európskeho parlamentu a Rady majú systematicky prístup na zasadnutia skupín expertov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 45

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(45) Keďže ciele tohto nariadenia, a to posilnenie kontroly osôb***, ktoré sa chystajú vstúpiť*** do schengenského priestoru, a ich postúpenie do príslušných konaní nie je možné dosiahnuť na úrovni členských štátov, je potrebné stanoviť spoločné pravidlá na úrovni Únie. Únia preto môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.	(45) Keďže ciele tohto nariadenia, a to posilnenie kontroly osôb ***vstupujúcich*** do schengenského priestoru, a ich postúpenie do príslušných konaní nie je možné dosiahnuť na úrovni členských štátov, je potrebné stanoviť spoločné pravidlá na úrovni Únie. Únia preto môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia
Článok 1 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Predmet úpravy ***a rozsah pôsobnosti***	Predmet úpravy

Or. en

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Týmto nariadením sa stanovuje, že všetci štátni príslušníci tretích krajín, ktorí neoprávnene prekročili vonkajšiu hranicu, osoby, ktoré požiadali o medzinárodnú ochranu počas hraničných kontrol, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, ako aj osoby, ktoré boli vylodené po pátracej a záchrannej operácii***, sa pred tým, ako budú postúpení*** do príslušného konania, podrobia ***preverovaniu*** na vonkajších hraniciach členských štátov.	Týmto nariadením sa stanovuje, že všetci štátni príslušníci tretích krajín, ktorí neoprávnene prekročili vonkajšiu hranicu, osoby, ktoré požiadali o medzinárodnú ochranu počas hraničných kontrol, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, ako aj osoby, ktoré boli vylodené po pátracej a záchrannej operácii ***sa, aby ich bolo možné postúpiť*** do príslušného konania, podrobia ***postupu preverovania*** na vonkajších hraniciach členských štátov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Účelom preverovania je posilniť kontroly osôb, ktoré sa chystajú vstúpiť do schengenského priestoru, a postúpiť ich do príslušných konaní.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Predmetom preverovania je ***identifikovať***	***Účelom*** preverovania je ***snaha o***

všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu, a nahliadnutím do príslušných databáz overiť, či nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti. ***V prípade potreby*** preverovanie zahŕňa aj kontrolu zdravotného stavu, ***ktorej cieľom je identifikovať zraniteľné osoby a osoby***, ktoré potrebujú zdravotnú starostlivosť, ako aj ***osoby, ktoré predstavujú*** ohrozenie verejného zdravia. ***Tieto kontroly prispievajú k tomu, že sú predmetné osoby postúpené do príslušného konania.***	***identifikáciu*** všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu, a nahliadnutím do príslušných databáz overiť, či nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti. Preverovanie zahŕňa aj ***povinnú*** kontrolu zdravotného stavu, ***aby sa začal proces identifikácie zraniteľných osôb, osôb s osobitnými potrebami pri prijímaní alebo procesnými potrebami a osôb***, ktoré potrebujú zdravotnú starostlivosť, ako aj ***osôb, ktoré môžu predstavovať*** ohrozenie verejného zdravia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Preverovanie sa vykonáva aj na území členských štátov, ak nič nenasvedčuje tomu, že štátni príslušníci tretích krajín boli podrobení kontrolám na vonkajších hraniciach.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. „neoprávnené prekročenie vonkajšej hranice“ je prekročenie vonkajšej hranice členského štátu pozemnou, morskou alebo vzdušnou cestou na iných miestach než na hraničných priechodoch alebo v iných časoch než počas stanovených otváracích hodín, ako sa uvádza v článku 5 ods. 3	***vypúšťa sa***

nariadenia (EÚ) 2016/399;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. „biometrické údaje“ sú údaje o odtlačkoch prstov a údaje o podobe tváre v zmysle článku 3 písm. p) nariadenia (EÚ) xxxx/202x [nariadenie Eurodac];

Or. en

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5b. „osoba bez štátnej príslušnosti“ je osoba bez štátnej príslušnosti, ako je stanovené v článku 1 Dohovoru o právnom postavení osôb bez štátnej príslušnosti, podpísaného v New Yorku 28. septembra 1954, v jeho pôvodnom znení;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5c. „zástupca“ je osoba alebo organizácia vrátane verejného orgánu,

	ktorá bola určená príslušnými orgánmi alebo subjektmi, má potrebné zručnosti a odborné znalosti vrátane zaobchádzania s maloletými osobami a ich osobitných potrieb, aby zastupovala maloletú osobu bez sprievodu, pomáhala jej a konala v jej mene s cieľom chrániť jej najlepšie záujmy a celkové blaho tak, aby maloletá osoba bez sprievodu mohla požívať svoje práva a plniť si povinnosti podľa tohto nariadenia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 51

Návrh nariadenia
Článok 3 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Preverovanie na vonkajších hraniciach	***Rozsah pôsobnosti***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 52

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) boli zadržaní v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajšej hranice členského štátu pozemnou, morskou alebo vzdušnou cestou, s výnimkou štátnych príslušníkov tretích krajín, v prípade ktorých sa od členského štátu nevyžaduje, aby v súlade s článkom 14 ods. 1 a 3 nariadenia (EÚ) č. 603/2013 odoberal biometrické údaje ***z iných dôvodov, ako je ich vek,*** alebo	a) boli zadržaní v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajšej hranice členského štátu pozemnou, morskou alebo vzdušnou cestou, s výnimkou štátnych príslušníkov tretích krajín, v prípade ktorých sa ***z iných dôvodov, ako je ich vek,*** od členského štátu nevyžaduje, aby v súlade s článkom 14 ods. 1 a 3 nariadenia (EÚ) č. 603/2013 odoberal biometrické údaje alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 53

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Preverovaním nie je dotknuté uplatňovanie článku 6 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/399 ***s výnimkou prípadu, keď osoba, v súvislosti s ktorou vydal členský štát individuálne rozhodnutie na základe článku 6 ods. 5 písm. c) uvedeného nariadenia, žiada o medzinárodnú ochranu***.	3. Preverovaním nie je dotknuté uplatňovanie článku 6 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/399.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 54

Návrh nariadenia
Článok 4 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Povolenie vstupu na ***územie*** členského štátu	Povolenie vstupu ***a pobytu na území*** členského štátu

Or. en

Pozmeňujúci návrh 55

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Osobám uvedeným v článku 3 ods. 1 a 2 ***nie*** je počas preverovania povolený vstup na územie členského štátu.	1. Osobám uvedeným v článku 3 ods. 1 a 2***, v súlade s článkom 9 nariadenia (EÚ) xxxx/202x [nariadenie o konaní o azyle], ktoré požiadali o medzinárodnú ochranu,*** je počas preverovania ***povolené zostať na území členského štátu.***
	V záujme zabezpečiť účinnosť tohto práva a so zreteľom na články 3 a 4 nariadenia (EÚ) 2016/399 je osobám

	uvedeným v článku 3 ods. 1 a 2, ktoré požiadali o medzinárodnú ochranu, tiež povolený vstup na územie členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 56

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak sa počas preverovania zistí, že dotknutý štátny príslušník tretej krajiny spĺňa podmienky pre vstup stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399, preverovanie sa zastaví a dotknutému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny sa povolí vstup na územie členského štátu bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie sankcií v zmysle článku 5 ods. 3 uvedeného nariadenia.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 57

Návrh nariadenia
Článok 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 5	***vypúšťa sa***
Preverovanie na území členských štátov	
Členské štáty vykonávajú preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa nachádzajú na ich území v prípade, že nič nenasvedčuje tomu, že prekročili vonkajšiu hranicu s cieľom oprávnene vstúpiť na územie členských štátov.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 58

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. ***V prípadoch uvedených v článku 3 sa preverovanie vykonáva*** na ***miestach, ktoré sa nachádzajú*** na vonkajších hraniciach alebo v ich blízkosti.	1. ***Preverovanie sa môže vykonávať*** na ***akomkoľvek vhodnom mieste na území členského štátu, ako aj*** na vonkajších hraniciach alebo v ich blízkosti***, najmä ak dotknuté osoby zjavne nežiadajú o medzinárodnú ochranu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 59

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 1– pododsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Organizácie a osoby poskytujúce poradenstvo musia mať účinný prístup k štátnym príslušníkom tretích krajín na vonkajších hraniciach, najmä k tým, ktorí sú zadržiavaní v zariadeniach určených na zaistenie alebo sa nachádzajú na hraničných priechodoch vrátane tranzitných priestorov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 60

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. V prípadoch uvedených v článku 5 sa preverovanie vykonáva na akomkoľvek vhodnom mieste na území členského štátu.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 61

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V prípadoch uvedených v článku 3 sa preverovanie vykonáva bezodkladne a v každom prípade sa ukončí do ***5*** dní od zadržania osoby v priestore vonkajších hraníc, od jej vylodenia na území dotknutého členského štátu alebo od jej príchodu na hraničný priechod. ***Za výnimočných okolností, keď sa musí preverovaniu naraz podrobiť neprimerane vysoký počet štátnych príslušníkov tretích krajín, čo prakticky znemožňuje ukončiť preverovanie v uvedenej lehote, sa táto lehota 5 dní môže predĺžiť najviac o ďalších 5 dní.***	Preverovanie ***sa*** vykonáva bezodkladne a v každom prípade sa ukončí do ***piatich*** dní od zadržania osoby v priestore vonkajších hraníc, od jej vylodenia na území dotknutého členského štátu alebo od jej príchodu na hraničný priechod.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 62

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii výnimočné okolnosti uvedené v odseku 3. Takisto informujú Komisiu hneď, ako pominú dôvody na predĺženie lehoty na preverovanie.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 63

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Preverovanie v zmysle článku 5 sa vykonáva bezodkladne a v každom prípade sa ukončí do 3 dní od zadržania.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 64

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetkým osobám, ktoré sa podrobujú preverovaniu, poskytla životná úroveň, ktorá im zaručí živobytie, ochráni ich fyzické a duševné zdravie a rešpektuje ich práva podľa Charty základných práv Európskej únie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 65

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 5 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5b. Ustanovenia smernice (EÚ) xxxx/xxxx [smernica o podmienkach prijímania] sa vzťahujú na osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu v súlade s článkom 16 uvedenej smernice, od okamihu, keď podajú žiadosť o medzinárodnú ochranu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 66

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 6 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) predbežná kontrola zdravotného stavu ***a kontrola zraniteľnosti***, ako sa uvádza v článku 9;	a) predbežná kontrola zdravotného stavu, ako sa uvádza v článku 9;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 67

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 6 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) kontrola zraniteľnosti, ako sa uvádza v článku 9;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 68

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 6 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) identifikácia, ako sa uvádza v článku 10;	b) identifikácia ***alebo overenie totožnosti***, ako sa uvádza v článku 10;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 69

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 6 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) registrácia biometrických údajov	c) registrácia biometrických údajov

v ***príslušných databázach, ako sa uvádza v článku 14 ods. 6, pokiaľ k nej ešte nedošlo***;	v ***súlade s článkami 10, 13 a 14a nariadenia (EÚ) xxxx/xxxx [nariadenie Eurodac]***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 70

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 6 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) bezpečnostná kontrola, ako sa uvádza v článku 11;	d) *(Netýka sa slovenskej verzie.)*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 71

Návrh nariadenia
Článok 6– odsek 6 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) postúpenie do príslušného konania, ako sa uvádza v článku 14.	f) postúpenie do príslušného konania ***alebo zamietnutie vstupu***, ako sa uvádza v článku 14.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 72

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 7 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty určia orgány príslušné na vykonávanie preverovania. Zabezpečia vhodný personál a dostatočné zdroje, aby sa preverovanie vykonávalo efektívnym spôsobom.	Členské štáty určia orgány príslušné na vykonávanie preverovania ***a zabezpečia, aby zamestnanci týchto príslušných orgánov, ktorí budú vykonávať preverovanie, mali primerané znalosti a absolvovali potrebnú odbornú prípravu v***

súlade s článkom 8 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX [nariadenie o Agentúre EÚ pre azyl]. Zabezpečia vhodný personál a dostatočné zdroje, aby sa preverovanie vykonávalo efektívnym spôsobom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 73

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 7 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty určia ***kvalifikovaný zdravotnícky personál*** na vykonávanie kontroly zdravotného stavu, ktorá sa stanovuje v článku 9. V prípade potreby sa do preverovania zapoja aj vnútroštátne orgány na ochranu detí a národní spravodajcovia pre oblasť obchodovania s ľuďmi.	Členské štáty určia ***kvalifikovaných zdravotníckych pracovníkov*** na vykonávanie kontroly zdravotného stavu, ktorá sa stanovuje v článku 9. V prípade potreby sa do preverovania zapoja aj vnútroštátne orgány na ochranu detí a národní spravodajcovia pre oblasť obchodovania s ľuďmi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 74

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 7 – pododsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Príslušným orgánom môžu pri vykonávaní preverovania pomáhať a podporovať ich odborníci alebo styční dôstojníci a tímy nasadené Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a [Agentúrou Európskej únie pre azyl] konajúci v rámci svojich právomocí.	Príslušným orgánom môžu pri vykonávaní preverovania pomáhať a podporovať ich odborníci alebo styční dôstojníci a tímy nasadené Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a [Agentúrou Európskej únie pre azyl] konajúci v rámci svojich právomocí ***za predpokladu, že títo odborníci majú príslušnú odbornú prípravu a kvalifikáciu, ako je uvedené v prvých dvoch pododsekoch***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 75

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú príslušné ustanovenia na prešetrovanie údajných prípadov nerešpektovania základných práv ***v súvislosti s preverovaním***.	1. Členské štáty prijmú príslušné ustanovenia na prešetrovanie údajných prípadov nerešpektovania základných práv ***počas hraničného dozoru a preverovania, konania o azyle a návrate a prijmú ustanovenia vnútroštátneho práva na potrestanie nedodržiavania základných práv. Uplatnené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 76

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2 – pododsek 1 – zarážka 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– dodržiavanie práva ***EÚ*** a medzinárodného práva vrátane Charty základných práv počas preverovania;	– dodržiavanie práva ***Únie*** a medzinárodného práva vrátane Charty základných práv počas ***hraničného dozoru a*** preverovania***, konania o azyle a návrate***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 77

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2 – pododsek 1 – zarážka 1 a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	– monitorovanie vyšetrovania a v prípade potreby pretaviť takéto vyšetrovania do obvinení týkajúcich sa nerešpektovania základných práv pri všetkých príslušných činnostiach

týkajúcich sa hraničného dozoru, preverovania, konania o azyle a návrate pre všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí:

a) neoprávnene prekročili vonkajšiu hranicu členského štátu pozemnou, morskou alebo vzdušnou cestou, s výnimkou štátnych príslušníkov tretích krajín, v prípade ktorých sa z iných dôvodov, ako je ich vek, od členského štátu nevyžaduje, aby v súlade s článkom 14 ods. 1 a 3 nariadenia (EÚ) č. 603/2013 odoberal biometrické údaje;

b) boli vylodení na území členského štátu po pátracej a záchrannej operácii, alebo

c) žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničných priechodoch na vonkajších hraniciach alebo v tranzitných priestoroch, ale nespĺňajú podmienky pre vstup stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 78

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2 – pododsek 1 – zarážka 1 b (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	– účinné a bezodkladné riešenie údajných prípadov nerešpektovania základných práv v súvislosti s preverovaním, a to aj pokiaľ ide o prístup ku konaniu o azyle a nedodržiavanie zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 79

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2 – pododsek 1 – zarážka 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– v náležitých prípadoch dodržiavanie ***vnútroštátnych*** predpisov, ktorými sa upravuje zaistenie dotknutej osoby, najmä pokiaľ ide o dôvody ***a*** trvanie zaistenia;	– v náležitých prípadoch dodržiavanie ***príslušných*** predpisov, ktorými sa upravuje zaistenie dotknutej osoby, najmä pokiaľ ide o dôvody***,*** trvanie ***a podmienky*** zaistenia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 80

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2 – pododsek 1 – zarážka 2 a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	– dodržiavanie procesných záruk, ktoré sa vzťahujú na dotknutú osobu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 81

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2 – pododsek 1 – zarážka 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– účinné a bezodkladné riešenie údajných prípadov nerešpektovania základných práv v súvislosti s preverovaním, a to aj pokiaľ ide o prístup ku konaniu o azyle a nedodržiavanie zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 82

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty zavedú primerané záruky, ktorými sa zaistí nezávislosť tohto mechanizmu.	Členské štáty zavedú primerané záruky, ktorými sa zaistí nezávislosť tohto mechanizmu ***a do riadenia a fungovania mechanizmu zapoja vnútroštátne inštitúcie pre ľudské práva, národných ombudsmanov, medzinárodné organizácie alebo príslušné mimovládne organizácie***. ***Pokiaľ jedna alebo viaceré z týchto inštitúcií alebo organizácií nie sú priamo zapojené do mechanizmu, orgány zodpovedné za monitorovací mechanizmus s nimi vytvoria a udržiavajú úzke väzby.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 83

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2 – pododsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Aby bol mechanizmus účinný, členské štáty poskytnú orgánom zodpovedným za mechanizmus prístup ku všetkým príslušným miestam, osobám a dokumentom, pokiaľ je takýto prístup potrebný na to, aby orgány zodpovedné za mechanizmus mohli plniť povinnosti stanovené v tomto článku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 84

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2 – pododsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Okrem toho orgány zodpovedné za monitorovací mechanizmus vytvoria a udržiavajú úzke väzby s vnútroštátnymi orgánmi na ochranu údajov a európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 85

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2 – pododsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Agentúra ***pre základné práva*** vypracuje pre členské štáty všeobecné usmernenia týkajúce sa vytvorenia a nezávislého fungovania takéhoto monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty môžu ***okrem toho*** požiadať ***Agentúru pre základné práva***, aby im poskytla pomoc pri vytváraní ich vnútroštátnych monitorovacích mechanizmov a záruk, ktorými sa zaistí nezávislosť takýchto mechanizmov, ako aj pri koncipovaní metodiky monitorovania a vhodných programov odbornej prípravy.	Agentúra ***FRA*** vypracuje pre členské štáty všeobecné usmernenia týkajúce sa vytvorenia a nezávislého fungovania takéhoto monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty môžu požiadať ***agentúru FRA***, aby im poskytla pomoc pri vytváraní ich vnútroštátnych monitorovacích mechanizmov a záruk, ktorými sa zaistí nezávislosť takýchto mechanizmov, ako aj pri koncipovaní metodiky monitorovania a vhodných programov odbornej prípravy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 86

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2 – pododsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Uvedené mechanizmy sa nedotýkajú monitorovacieho mechanizmu na účely monitorovania prevádzkového a technického uplatňovania systému CEAS, ako sa stanovuje v článku 14 nariadenia

	(EÚ) xxxx/xxxx [nariadenie o Agentúre EÚ pre azyl], a úlohy monitorovacej skupiny pre základné práva pri monitorovaní dodržiavania základných práv pri všetkých činnostiach Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž, ako sa stanovuje v článku 80 nariadenia (EÚ) 2019/1896 [nariadenie o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 87

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2 – pododsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty môžu vyzvať príslušné vnútroštátne, medzinárodné a mimovládne organizácie a subjekty, aby sa zúčastnili na monitorovaní.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 88

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. ***Štátni príslušníci*** tretích krajín, ktorí sa podrobujú preverovaniu, ***sú stručne informovaní*** o účele a modalitách preverovania:	1. ***Členské štáty informujú štátnych príslušníkov*** tretích krajín, ktorí sa podrobujú preverovaniu, o účele a modalitách preverovania ***vrátane***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 89

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) krokoch a ***modalitách*** preverovania, ako aj o možných výsledkoch preverovania;	a) krokoch a ***trvaní*** preverovania, ako aj o možných výsledkoch preverovania;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 90

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) možnosti požiadať o medzinárodnú ochranu, najmä za okolností uvedených v článku 30 nariadenia (EÚ) xxxx/202x [nariadenie o konaní o azyle];

Or. en

Pozmeňujúci návrh 91

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***Počas*** preverovania ***dostanú*** v prípade potreby aj informácie o:	2. ***Na začiatku*** preverovania ***poskytnú členské štáty*** v prípade potreby aj informácie o:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 92

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) povinnosti návratu ***neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín*** v súlade so smernicou XXXXX [smernica o návrate];	c) povinnosti návratu v súlade so smernicou XXXXX [smernica o návrate];

Or. en

Pozmeňujúci návrh 93

Návrh nariadenia
Článok 8– odsek 2 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) ***informáciách*** uvedených v článku 13 nariadenia (EÚ) 2016/679[35] [všeobecné nariadenie o ochrane údajov].	f) ***právach*** uvedených v článku 13 nariadenia (EÚ) 2016/679[35] [všeobecné nariadenie o ochrane údajov]***, v článku 13 smernice (EÚ) 2016/680[35a] [policajná smernica] a v článku 15 nariadenia (EÚ) 2018/1725[35b]***.
[35] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016).	[35] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016).
	[35a] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov a o zrušení rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV (policajná smernica), (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016)
	[35b] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických

osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 94

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Informácie, ktoré sa poskytujú počas preverovania, sú v jazyku, ktorému štátny príslušník tretej krajiny rozumie ***alebo o ktorom sa dá odôvodnene predpokladať, že mu rozumie***. Informácie sa poskytujú písomne ***a vo výnimočných prípadoch***, ak je to nevyhnutné, ústne, pričom sa využívajú tlmočnícke služby. Poskytujú sa primeraným spôsobom s prihliadnutím na vek a pohlavie osoby.	3. Informácie, ktoré sa poskytujú počas preverovania, sú v jazyku, ktorému štátny príslušník tretej krajiny rozumie. Informácie sa poskytujú písomne ***v stručnej a ľahko dostupnej forme, jasným a zrozumiteľným jazykom a***, ak je to nevyhnutné, ústne, pričom sa využívajú tlmočnícke služby. Poskytujú sa primeraným spôsobom s prihliadnutím na vek a pohlavie osoby.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 95

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 3– pododsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	V prípade štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu, sa tieto informácie môžu poskytnúť súčasne s informáciami stanovenými v článku 8 ods. 2 nariadenia (EÚ) xxxx/xxxx [nariadenie o konaní o azyle].
	Zodpovedné orgány prijmú potrebné opatrenia na sprístupnenie tlmočníckych

služieb, a ak je to potrebné a vhodné, aj služieb kultúrnej mediácie na zjednodušenie prístupu ku konaniu o medzinárodnej ochrane.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 96

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa podrobujú preverovaniu podľa článku 3, podstúpia predbežné lekárske vyšetrenie, ktorého cieľom je zistiť akékoľvek potreby súvisiace s okamžitou starostlivosťou alebo izoláciou z dôvodu ochrany verejného zdravia***, s výnimkou prípadov, keď príslušné orgány na základe okolností týkajúcich sa celkového stavu jednotlivých dotknutých štátnych príslušníkov tretích krajín a dôvodov, pre ktoré sú podrobovaní preverovaniu, zastávajú názor, že žiadne predbežné lekárske vyšetrenie nie je potrebné***. ***V takom prípade o tom informujú predmetné osoby.***	1. Štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa podrobujú preverovaniu podľa článku 3, podstúpia predbežné lekárske vyšetrenie ***kvalifikovanými zdravotníckymi pracovníkmi***, ktorého cieľom je zistiť akékoľvek potreby súvisiace s okamžitou starostlivosťou alebo izoláciou z dôvodu ochrany verejného zdravia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 97

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 1– pododsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	V prípade štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu, môže tvoriť' kontrola zdravotného stavu, ako sa uvádza v prvom pododseku, súčasť' lekárskeho vyšetrenia, ako je stanovené v článku 23 nariadenia

(EÚ) xxxx/xxxx [nariadenie o konaní o azyle].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 98

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***V prípade potreby sa preverí***, či osoby uvedené v odseku 1 sú zraniteľnými osobami, obeťami mučenia alebo osobami s osobitnými potrebami pri prijímaní alebo procesnými potrebami v zmysle článku ***20 [prepracovanej]*** smernice o podmienkach prijímania.	2. ***Členské štáty overia,*** či osoby uvedené v odseku 1 sú zraniteľnými osobami, ***či sú*** obeťami mučenia, ***či sú bez štátnej príslušnosti alebo im hrozí strata štátnej príslušnosti*** alebo osobami s osobitnými potrebami pri prijímaní alebo procesnými potrebami v zmysle článku ***21 smernice (EÚ) xxxx/xxxx [***smernice o podmienkach prijímania***] a článku 20 nariadenia (EÚ) xxxx/xxxx [nariadenie o konaní o azyle]***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 99

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Ak sa to na základe daných okolností považuje za potrebné, štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa podrobujú preverovaniu podľa článku 5, podstúpia predbežné lekárske vyšetrenie, najmä s cieľom odhaliť zdravotný stav, ktorý si vyžaduje okamžitú starostlivosť, osobitnú pomoc alebo izoláciu.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 100

Návrh nariadenia
Článok 9 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 9a
	Osobitné záruky pre maloleté osoby bez sprievodu
	1. Členské štáty čo najskôr prijmú opatrenia na zabezpečenie toho, aby zástupca zastupoval maloletú osobu bez sprievodu a pomáhal jej počas preverovania. V prípade potreby bude tento zástupca rovnaký ako zástupca, ktorý má byť vymenovaný v súlade s článkom 23 smernice (EÚ) XXX/XXX [smernica o podmienkach prijímania]. Maloletým osobám bez sprievodu sa bezodkladne oznámi vymenovanie zástupcu. Zástupca vykonáva svoje povinnosti v súlade so zásadou najlepšieho záujmu dieťaťa a na tento účel má potrebné odborné znalosti. S cieľom zabezpečiť blaho a sociálny rozvoj maloletej osoby sa osoba konajúca ako zástupca mení len v nevyhnutnom prípade. Organizácie alebo jednotlivci, ktorých záujmy sú alebo by mohli byť v rozpore so záujmami maloletej osoby bez sprievodu, sa nemôžu stať zástupcami.
	2. Členské štáty poveria fyzickú osobu, ktorá je určená ako zástupca, alebo osobu uvedenú v článku 23 ods. 1 prvom pododseku písm. a) smernice (EÚ) XXX/XXX [smernica o podmienkach prijímania] zodpovednosťou za primeraný a obmedzený počet maloletých osôb bez sprievodu, za bežných okolností najviac tridsať osôb súčasne, a aby sa zabezpečilo, že je schopná účinne vykonávať svoje úlohy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 101

Návrh nariadenia
Článok 10 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Identifikácia	***Overenie totožnosti alebo*** identifikácia

Or. en

Pozmeňujúci návrh 102

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Totožnosť štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu podľa článku 3 ***alebo článku 5***, sa v rozsahu, v akom sa tak ešte nestalo počas uplatňovania článku 8 nariadenia (EÚ) 2016/399, overí alebo zistí ***najmä*** na základe nasledujúcich informácií ***v kombinácii s vyhľadaním vo vnútroštátnych a európskych databázach***:	1. Totožnosť štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu podľa článku 3, sa v rozsahu, v akom sa tak ešte nestalo počas uplatňovania článku 8 nariadenia (EÚ) 2016/399, ***v náležitých prípadoch*** overí alebo zistí na základe nasledujúcich informácií:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 103

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Na účely identifikácie uvedenej v odseku 1 príslušné orgány vyhľadávajú údaje ***vo všetkých relevantných vnútroštátnych databázach, ako aj*** v spoločnej databáze údajov o totožnosti (CIR) podľa článku 17 nariadenia (EÚ) 2019/817. ***Na tento účel sa použijú*** biometrické údaje ***štátneho príslušníka tretej krajiny odobraté priamo počas***	2. Na účely ***overenia alebo*** identifikácie uvedenej v odseku 1 ***tohto článku*** príslušné orgány vyhľadávajú údaje v spoločnej databáze údajov o totožnosti (CIR) podľa článku 17 nariadenia (EÚ) 2019/817 ***a v Schengenskom informačnom systéme (SIS)***. Biometrické údaje ***štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí podliehajú preverovaniu, sa odoberú***

preverovania, ako aj údaje o totožnosti, a ak sú k dispozícii, údaje z cestovného dokladu.	***len raz na účely overenia alebo identifikácie, ako aj registrácie tejto osoby v systéme Eurodac***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 104

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Ak sa biometrické údaje štátneho príslušníka tretej krajiny nedajú použiť alebo ak vyhľadávanie na základe týchto údajov ***podľa odseku 2*** nie je úspešné, vyhľadávanie podľa odseku 2 sa vykonáva na základe údajov o totožnosti štátneho príslušníka tretej krajiny v kombinácii s údajmi z akéhokoľvek dokladu totožnosti, cestovného dokladu alebo iného dokladu, alebo na základe údajov o totožnosti, ktoré poskytol štátny príslušník tretej krajiny.	3. Ak sa biometrické údaje štátneho príslušníka tretej krajiny nedajú použiť alebo ak vyhľadávanie na základe týchto údajov nie je úspešné, vyhľadávanie podľa odseku 2 sa vykonáva na základe údajov o totožnosti štátneho príslušníka tretej krajiny v kombinácii s údajmi z akéhokoľvek dokladu totožnosti, cestovného dokladu alebo iného dokladu, alebo na základe údajov o totožnosti, ktoré poskytol štátny príslušník tretej krajiny.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 105

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu podľa článku 3 ***alebo článku 5***, podstúpia bezpečnostnú kontrolu, ktorej cieľom je overiť, že nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti. Bezpečnostná kontrola sa môže vzťahovať na štátnych príslušníkov tretích krajín, ako aj na predmety, ktoré majú v držbe. Na akékoľvek vykonávané prehliadky sa uplatňuje právo dotknutého členského	1. Štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu podľa článku 3, podstúpia bezpečnostnú kontrolu, ktorej cieľom je overiť, že nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti. Bezpečnostná kontrola sa môže vzťahovať na štátnych príslušníkov tretích krajín, ako aj na predmety, ktoré majú v držbe. Na akékoľvek vykonávané prehliadky sa uplatňuje právo dotknutého členského štátu.

štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 106

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Na účely vykonania bezpečnostnej kontroly podľa odseku 1 ***príslušné orgány*** v rozsahu, v akom ***tak ešte neurobili*** v súlade s článkom 8 ods. 3 ***písm. a) bodom vi)*** nariadenia (EÚ) 2016/399, ***vyhľadávajú údaje*** v príslušných ***vnútroštátnych databázach a*** databázach Únie, najmä v Schengenskom informačnom systéme (SIS).	2. Na účely vykonania bezpečnostnej kontroly podľa odseku 1 v rozsahu, v akom ***sa ešte neuskutočnila v rámci kontrol vykonaných*** v súlade s článkom 8 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/399, ***sa bude vyhľadávať'*** v príslušných databázach Únie, najmä v Schengenskom informačnom systéme (SIS).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 107

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. V rozsahu, v akom sa tak ešte nestalo počas kontrol vykonávaných podľa článku 8 nariadenia (EÚ) 2016/399, príslušný orgán na základe údajov uvedených v článku 10 ods. 1 a použitím aspoň tých údajov, ktoré sú stanovené v uvedenom odseku v písmene c), uskutoční vyhľadávanie v systéme vstup/výstup (EES), v európskom systéme pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS), ako aj v kontrolnom zozname systému ETIAS v zmysle článku 29 nariadenia (EÚ) 2018/1240, vo vízovom informačnom systéme (VIS), v systéme ECRIS-TCN, pokiaľ ide o odsúdenia súvisiace s trestnými činmi terorizmu	***vypúšťa sa***

a inými formami závažných trestných činov, v údajoch Europolu, ktoré sú spracúvané na účely článku 18 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) 2016/794, a v databáze cestovných dokladov súvisiacich s obežníkmi (Interpol TDAWN) vedenej Interpolom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 108

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. Pokiaľ ide o nahliadnutie do systému ECRIS-TCN, získané údaje sa obmedzia na odsúdenia súvisiace s trestnými činmi terorizmu a inými formami závažných trestných činov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 109

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 4 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4b. Akékoľvek vyhľadávanie v databázach Interpolu na účely odseku 2 sa vykoná len vtedy, ak sa zabezpečí, že vlastníkovi upozornenia Interpolu sa neprezradia žiadne informácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 110

Návrh nariadenia
Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Vyhľadávanie podľa článku 10 ods. 2 a článku 11 ods. 2 sa ***môže*** na účely vyhľadávania v informačných systémoch EÚ a CIR ***uskutočniť*** použitím európskeho vyhľadávacieho portálu v súlade s kapitolou II nariadenia (EÚ) 2019/817 a kapitolou II nariadenia (EÚ) 2019/818[36].	1. Vyhľadávanie podľa článku 10 ods. 2 a článku 11 ods. 2 ***tohto nariadenia*** sa na účely vyhľadávania v informačných systémoch EÚ a CIR ***uskutoční*** použitím európskeho vyhľadávacieho portálu v súlade s kapitolou II nariadenia (EÚ) 2019/817 a kapitolou II nariadenia (EÚ) 2019/818[36].
[36] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/818 z 20. mája 2019 o stanovení rámca pre interoperabilitu medzi informačnými systémami EÚ v oblasti policajnej a justičnej spolupráce, azylu a migrácie (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 85).	[36] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/818 z 20. mája 2019 o stanovení rámca pre interoperabilitu medzi informačnými systémami EÚ v oblasti policajnej a justičnej spolupráce, azylu a migrácie (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 85).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 111

Návrh nariadenia
Článok 12 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak sa na základe vyhľadávania podľa článku 11 ods. 3 zistí zhoda s údajmi v jednom z informačných systémov, príslušný orgán má v rámci tohto informačného systému prístup na nahliadnutie do súboru, ktorý zodpovedá tejto zhode, s cieľom určiť riziko pre vnútornú bezpečnosť, ako sa uvádza v článku 11 ods. 1.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 112

Návrh nariadenia
Článok 12 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Ak sa pri vyhľadávaní podľa článku 11 ods. 3 zistí zhoda s údajmi Europolu, príslušný orgán členského štátu informuje Europol s cieľom prijať v prípade potreby všetky vhodné následné opatrenia v súlade s príslušnými právnymi predpismi.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 113

Návrh nariadenia
Článok 12 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Ak sa pri vyhľadávaní podľa článku 11 ods. 3 zistí zhoda s údajmi uvedenými v databáze cestovných dokladov súvisiacich s obežníkmi vedenej Interpolom (Interpol TDAWN), príslušný orgán členského štátu informuje národnú ústredňu Interpolu členského štátu, ktorý začal vyhľadávanie, s cieľom prijať v prípade potreby akékoľvek vhodné následné opatrenia v súlade s príslušnými právnymi predpismi.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 114

Návrh nariadenia
Článok 12 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Komisia prijme ***vykonávacie*** akty***, v ktorých sa spresní*** postup spolupráce medzi orgánmi zodpovednými za vykonávanie preverovania***, národnými ústredňami Interpolu, národnou***	5. Komisia prijme ***delegované*** akty ***v súlade s článkom 290 ZFEÚ na doplnenie tohto nariadenia s cieľom spresniť*** postup spolupráce medzi orgánmi zodpovednými za vykonávanie preverovania ***a inými***

jednotkou Europolu a ústrednými orgánmi ECRIS-TCN s cieľom určiť ***riziko*** pre vnútornú bezpečnosť. ***Uvedené vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 15 ods. 2.***	***príslušnými orgánmi*** s cieľom určiť ***hrozbu*** pre vnútornú bezpečnosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 115

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Po ukončení preverovania vyplnia príslušné orgány ***v súvislosti s osobami uvedenými v článku 3 a článku 5*** formulár, ktorý je uvedený v prílohe I a ktorý obsahuje:	Po ukončení preverovania vyplnia príslušné orgány formulár, ktorý je uvedený v prílohe I a ktorý obsahuje ***tieto informácie v súvislosti so štátnymi príslušníkmi tretích krajín uvedenými v článku 3***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 116

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) prvotné označenie štátnych príslušností, krajiny pobytu pred príchodom a znalosť jazykov;	b) ***ich*** prvotné označenie štátnych príslušností ***alebo osôb bez štátnej príslušnosti***, krajiny pobytu pred príchodom a znalosť jazykov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 117

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) dôvod ***neoprávneného príchodu, vstupu a prípadne neoprávneného pobytu vrátane informácií o tom, či daná osoba podala žiadosť o medzinárodnú ochranu***;	c) dôvod***, pre ktorý bolo preverovanie vykonané***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 118

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) informácie o precestovaných trasách vrátane miesta odchodu, miest predchádzajúceho pobytu, tretích krajín tranzitu a tretích krajín, v ktorých dotknutá osoba mohla žiadať o ochranu alebo v ktorých jej ochrana mohla byť poskytnutá, ako aj plánovaného cieľa cesty v rámci Únie;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 119

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) informácie o pomoci, ktorú poskytla osoba alebo zločinecká organizácia v súvislosti s neoprávneným prekročením hranice, ako aj všetky súvisiace informácie v prípadoch podozrenia z prevádzačstva.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 120

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 – písmeno e a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ea) informácie o zraniteľnosti alebo osobitných potrebách pri prijímaní alebo osobitných procesných potrebách zistených počas preverovania a o každej vykonanej kontrole zdravotného stavu alebo lekárskom vyšetrení;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 121

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 – písmeno e b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	eb) informácie o tom, či štátny príslušník tretej krajiny požiadal o medzinárodnú ochranu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 122

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 – písmeno e c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ec) informácie o tom, či má štátny príslušník tretej krajiny rodinných príslušníkov alebo príbuzných nachádzajúcich sa na území členských štátov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 123

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Ak sú takéto informácie dostupné, formulár musí obsahovať:
	a) dôvod neoprávneného príchodu alebo vstupu;
	b) informácie o precestovaných trasách vrátane miesta odchodu, miest predchádzajúceho pobytu, tretích krajín tranzitu a tretích krajín, v ktorých dotknutá osoba mohla žiadať o medzinárodnú ochranu alebo v ktorých jej ochrana mohla byť poskytnutá, ako aj plánovaného cieľa cesty v rámci Únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 124

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 1 – pododsek 1 – zarážka 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– ***nepožiadali o*** medzinárodnú ochranu a	– ***zjavne nepožadujú*** medzinárodnú ochranu a

Or. en

Pozmeňujúci návrh 125

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
sa postúpia príslušným orgánom na účely uplatnenia konania podľa smernice (EÚ) 2008/115/ES ***(***smernica o návrate***)***.	sa postúpia príslušným orgánom na účely uplatnenia konania podľa smernice (EÚ) 2008/115/ES ***[***smernica o návrate***] bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie článku 6 ods. 5 nariadenia (EÚ)***

2016/399.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 126

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V prípadoch, ktoré sa nespájajú s pátracími a záchrannými operáciami, môže byť odopretý vstup v súlade s článkom 14 nariadenia 2016/399.	V prípadoch, ktoré sa nespájajú s pátracími a záchrannými operáciami ***a na ktoré sa nevzťahuje článok 4 tohto nariadenia***, môže byť odopretý vstup v súlade s článkom 14 nariadenia 2016/399.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 127

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Štátni príslušníci tretích krajín, ktorí podali žiadosť o medzinárodnú ochranu, sa spolu s formulárom uvedeným v článku 13 tohto nariadenia postupujú orgánom uvedeným v článku XY nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. ***Pri tejto príležitosti orgány vykonávajúce preverovanie poukážu v informačnom formulári na všetky skutočnosti, ktoré sa na prvý pohľad zdajú relevantné pre postúpenie dotknutých štátnych príslušníkov tretích krajín do zrýchleného konania alebo konania na hraniciach.***	2. Štátni príslušníci tretích krajín, ktorí ***podajú alebo*** podali žiadosť o medzinárodnú ochranu, sa spolu s formulárom uvedeným v článku 13 tohto nariadenia postupujú orgánom uvedeným v článku XY nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 128

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Na štátnych príslušníkov tretích krajín uvedených v článku 5, ktorí	***vypúšťa sa***
– nepožiadali o medzinárodnú ochranu a	
– v prípade ktorých sa pri preverovaní nepreukázalo, že spĺňajú podmienky pre vstup a pobyt,	
sa vzťahuje konanie o návrate podľa smernice 2008/115/ES.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 129

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ak štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu podľa článku 5, požiadajú o medzinárodnú ochranu, ako sa uvádza v článku 25 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (nariadenie o konaní o azyle), zodpovedajúcim spôsobom sa uplatňuje odsek 2 tohto článku.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 130

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. Aby mohla dotknutá osoba účinne

	uplatňovať práva uvedené v článku 13 nariadenia (EÚ) 2016/679 [všeobecné nariadenie o ochrane údajov], v článku 13 smernice (EÚ) 2016/680 [policajná smernica] a v článku 15 nariadenia (EÚ) 2018/1725, najmä právo požadovať od prevádzkovateľa údajov prístup k osobným údajom a ich opravu alebo vymazanie a právo podať sťažnosť dozornému orgánu, dotknutej osobe sa poskytne kópia formulára v rovnakom čase, ako sa zasiela príslušným orgánom uvedeným v odsekoch 1, 2 a 3 tohto článku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 131

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa vzťahuje nariadenie (EÚ) XXX/XXX č. [nariadenie Eurodac], príslušné orgány odoberajú biometrické údaje uvedené v článkoch [10, 13, 14 a 14a] uvedeného nariadenia (EÚ) a odosielajú ich v súlade s uvedeným nariadením.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 132

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Ak sú štátni príslušníci tretích krajín uvedení v článku 3 ods. 1 ***a článku 5*** postúpení do príslušného konania týkajúceho sa azylu alebo návratu,	7. Ak sú štátni príslušníci tretích krajín uvedení v článku 3 ods. 1 ***a 2 tohto nariadenia*** postúpení do príslušného konania týkajúceho sa azylu alebo návratu,

preverovanie sa ukončí. Ak neboli všetky kontroly dokončené v lehotách uvedených v článku 6 ods. 3 ***a 5***, preverovanie v súvislosti s touto osobou sa napriek tomu ukončí a táto osoba sa postúpi do príslušného konania.	***alebo ak je vstup zamietnutý v súlade s článkom 14 nariadenia 2016/399,*** preverovanie sa ukončí. Ak neboli všetky kontroly dokončené v lehotách uvedených v článku 6 ods. 3, preverovanie v súvislosti s touto osobou sa napriek tomu ukončí a táto osoba sa postúpi do príslušného konania. ***Ak sa počas preverovania preukáže, že dotknutý štátny príslušník tretej krajiny spĺňa podmienky vstupu stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399, preverovanie sa ukončí.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 133

Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. Osoby, ktoré sa počas preverovania identifikujú ako osoby bez štátnej príslušnosti alebo osoby, ktorým hrozí strata štátnej príslušnosti, sa postúpia príslušným orgánom, ktoré v súlade s vnútroštátnym právom určia, či je osoba bez štátnej príslušnosti, a poskytnú jej primeranú ochranu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 134

Návrh nariadenia
Článok 14 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 14a
	Vykonávanie delegovania právomoci
	1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 12 ods. 5 sa Komisii udeľuje na obdobie troch rokov od... [dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto trojročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 12 ods. 5 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.

5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 12 ods. 5 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament ani Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote [dvoch mesiacov] odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o [dva mesiace].

Pozmeňujúci návrh 135

Návrh nariadenia
Článok 16
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 16	***vypúšťa sa***
Zmeny nariadenia (ES) č. 767/2008	
Nariadenie (ES) č. 767/2008 sa mení takto:	
(1) V článku 6 sa odsek 2 nahrádza takto:	
2. Prístup do VIS na účely nahliadnutia do údajov je vyhradený výlučne riadne oprávneným zamestnancom centrálnej jednotky ETIAS, zamestnancom vnútroštátnych orgánov každého členského štátu, vrátane riadne oprávnených zamestnancov národných jednotiek ETIAS určených podľa článku 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240, ktoré sú príslušné na účely stanovené v článkoch 15 až 22, riadne oprávneným zamestnancom vnútroštátnych orgánov každého členského štátu a agentúr Únie, ktoré sú príslušné na účely stanovené v článkoch 20 a 21 nariadenia (EÚ) 2019/817, a vnútroštátnym orgánom podľa článku 6 ods. 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/XXX[37] . Takýto prístup musí byť obmedzený v rozsahu, v akom sa údaje požadujú na plnenie ich úloh na uvedené účely, a musí byť primeraný sledovaným cieľom.;	

[37] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) XXX z [...], ktorým sa zavádza preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajších

hraniciach a ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 767/2008, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240 a (EÚ) 2019/817.

Or. en

Odôvodnenie

Spravodajkyňa nie je presvedčená o tom, že ustanovenia, ktorými sa príslušným orgánom udeľujú všeobecné prístupové práva, sú potrebné na to, aby bolo možné účinne vykonávať preverovanie.

Pozmeňujúci návrh 136

Návrh nariadenia
Článok 17
Nariadenie (EÚ) 2017/2226
Článok 6 ods. 1 – Článok 9 ods. 1 – Článok 9 ods. 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 17	***vypúšťa sa***
Zmeny nariadenia (EÚ) 2017/2226	
Nariadenie (EÚ) 2017/2226 sa mení takto:	
(1) V článku 6 ods. 1 sa dopĺňa tento bod (1):	
(1) podporovať ciele preverovania stanovené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/XXX[38], najmä pokiaľ ide o kontroly stanovené v jeho článku 10.	
(2) Článok 9 sa mení takto:	
a) odsek 1 sa nahrádza takto:	
2a. Príslušné orgány podľa článku 5 ods. 6 nariadenia (EÚ) 2020/XXX majú prístup do systému vstup/výstup na účely nahliadnutia do údajov.;	
b) odsek 4 sa nahrádza takto:	
Prístup k údajom systému vstup/výstup uchovávaných v CIR je vyhradený výlučne riadne oprávneným zamestnancom vnútroštátnych orgánov každého členského štátu a riadne	

oprávneným zamestnancom agentúr Únie, ktoré sú príslušné na účely stanovené v článku 20, článku 20 a a článku 21 nariadenia (EÚ) 2019/817. Takýto prístup musí byť obmedzený v rozsahu, v akom sa údaje požadujú na plnenie ich úloh na uvedené účely, a musí byť primeraný sledovaným cieľom.

---

[38] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) XXX z [...], ktorým sa zavádza preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajších hraniciach a ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 767/2008, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240 a (EÚ) 2019/817.

Or. en

Odôvodnenie

Spravodajkyňa nie je presvedčená o tom, že ustanovenia, ktorými sa príslušným orgánom udeľujú všeobecné prístupové práva, sú potrebné na to, aby bolo možné účinne vykonávať preverovanie.

Pozmeňujúci návrh 137

Návrh nariadenia
Článok 18
Nariadenie (EÚ) 2018/1240
Článok 4 písm. a) – Článok 13 ods. 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 18	***vypúšťa sa***
Zmeny nariadenia (EÚ) 2018/1240	
Nariadenie (EÚ) 2018/1240 sa mení takto:	
(1) V článku 4 sa písmeno a) nahrádza takto:	
a) prispieva k zaisteniu vysokej úrovne bezpečnosti prostredníctvom dôkladného posúdenia žiadateľov, pokiaľ ide o riziko, ktoré môžu predstavovať pre vnútornú bezpečnosť, pred ich príchodom na hraničné priechody na vonkajších	

hraniciach, a osôb, na ktoré sa vzťahuje preverovanie podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/XXX[39] [nariadenie o preverovaní], s cieľom určiť, či existujú konkrétne skutočnosti alebo na nich založené opodstatnené dôvody, na základe ktorých by bolo možné dospieť k záveru, že prítomnosť danej osoby na území členských štátov predstavuje bezpečnostné riziko;

(2) V článku 13 sa odsek 5 nahrádza takto:

5. Každý členský štát určí príslušné vnútroštátne orgány uvedené v odsekoch 1, 2 a 4 tohto článku a príslušný orgán uvedený v článku 5 ods. 6 nariadenia (EÚ) 2020/XXX a bezodkladne oznámi zoznam týchto orgánov agentúre EÚ-LISA v súlade s článkom 87 ods. 2 tohto nariadenia. V tomto zozname sa uvedie účel, na ktorý majú riadne oprávnení zamestnanci každého orgánu prístup k údajom v informačnom systéme ETIAS v súlade s odsekmi 1, 2 a 4 tohto článku.

---

[39] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) XXX z [...], ktorým sa zavádza preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajších hraniciach a ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 767/2008, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240 a (EÚ) 2019/817.

Or. en

Odôvodnenie

Spravodajkyňa nie je presvedčená o tom, že ustanovenia, ktorými sa príslušným orgánom udeľujú všeobecné prístupové práva, sú potrebné na to, aby bolo možné účinne vykonávať preverovanie.

Pozmeňujúci návrh 138

Návrh nariadenia
Príloha 1 – bod 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Štátna príslušnosť/štátne príslušnosti (prvotné označenie):	5. Štátna príslušnosť/štátne príslušnosti ***alebo stav bez štátnej príslušnosti*** (prvotné označenie):

Or. en

Pozmeňujúci návrh 139

Návrh nariadenia
Príloha 1 – bod 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Dôvod ***na vykonanie preverovania***:	7. Dôvod***, pre ktorý bolo preverovanie vykonané***:
A. Neoprávnený vstup	A. Neoprávnený vstup
V prípade potreby ďalej spresnite:	***vypúšťa sa***
žiadny/pozmenený/sfalšovaný cestovný doklad,	***vypúšťa sa***
žiadne/pozmenené/sfalšované vízum alebo cestovné povolenie,	***vypúšťa sa***
B. Príchod po pátracej a záchrannej operácii	B. Príchod po pátracej a záchrannej operácii
C. Žiadosť o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode	C. Žiadosť o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode
D. Žiadny záznam o hraničnej kontrole na vonkajšej hranici:	***vypúšťa sa***
□ ***žiadny odtlačok pečiatky v cestovnom doklade/žiadny záznam v systéme vstup/výstup***	***vypúšťa sa***
□ ***žiadny cestovný doklad***	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 140

Návrh nariadenia
Príloha 1 – bod 7a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. Bola podaná žiadosť o medzinárodnú ochranu?

Or. en

Pozmeňujúci návrh 141

Návrh nariadenia
Príloha 1 – bod -7b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7b. Nachádzajú sa na území členského štátu rodinní príslušníci alebo príbuzní? ***Ak áno, uveďte prosím podrobnosti o príslušnom(-ých) rodinnom(-ých) príslušníkovi(-och) alebo príbuznom(-ých) a príslušnom členskom štáte***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 142

Návrh nariadenia
Príloha 1 – bod 10a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	10a. Bola vykonaná kontrola zraniteľnosti, osobitných potrieb pri prijímaní alebo osobitných procesných potrieb: □ ***Áno*** □ ***Nie***

	Ak áno, výsledok zraniteľnosti, osobitných potrieb pri prijímaní alebo osobitných procesných potrieb:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 143

Návrh nariadenia
Príloha 1 – bod 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) miesta/krajiny predchádzajúceho pobytu:	a) miesta/krajiny predchádzajúceho pobytu:
b) miesto odchodu:	b) miesto odchodu:
c) tretie krajiny a miesta tranzitu (napr. mesto, provincia) a dĺžka pobytu:	c) tretie krajiny a miesta tranzitu (napr. mesto, provincia) a dĺžka pobytu:
d) modality tranzitu (napr. dopravné prostriedky, so skupinou, individuálne), prijatá pomoc (napr. prevádzači, použité spôsoby komunikácie), uskutočnené platby a platby, ktoré sa majú uskutočniť, atď.:	d) modality tranzitu (napr. dopravné prostriedky, so skupinou, individuálne), prijatá pomoc (napr. prevádzači, použité spôsoby komunikácie), uskutočnené platby a platby, ktoré sa majú uskutočniť, atď.:
e) tretie krajiny, v ktorých bolo požiadané o ochranu:	***vypúšťa sa***
f) tretie krajiny, v ktorých bola poskytnutá ochrana:	***vypúšťa sa***
g) plánovaný cieľ cesty v rámci Únie:	g) plánovaný cieľ cesty v rámci Únie:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 144

Návrh nariadenia
Príloha 1 – bod 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
13. Pomoc poskytnutá za odplatu treťou osobou alebo organizáciou pri neoprávnenom prekročení hranice a všetky súvisiace informácie v prípade	***vypúšťa sa***

podozrenia z prevádzačstva:

Or. en

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Spravodajkyňa ďalej predstaví hlavné dôvody zmien uvedených v návrhu správy o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zavádza preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajších hraniciach a ktorým sa mení nariadenie 2020/0278 (COD), ktoré Komisia prijala v septembri 2020.

Úvod

Od vymenovania spravodajkyne 9. novembra 2020 sa uskutočnilo niekoľko výmen názorov vrátane šiestich stretnutí s tieňovými spravodajcami, ako aj stretnutí s externými zainteresovanými stranami. Okrem toho sa 27. mája 2021 uskutočnilo vypočutie Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (LIBE).

Spravodajkyňa sa stotožňuje s celkovým cieľom Komisie snažiť sa rýchlo zistiť totožnosť štátnych príslušníkov tretích krajín, akúkoľvek potrebu okamžitej zdravotnej starostlivosti alebo izolácie z dôvodu verejného zdravia, zraniteľné miesta, osobitné potreby pri prijímaní alebo osobitné procesné potreby a potenciálne bezpečnostné riziká a odkázať tieto osoby na príslušné konanie. Spravodajkyňa preto navrhuje zmeny v návrhu nariadenia Komisie s cieľom vytvoriť efektívny a rýchly postup, ktorý plne rešpektuje základné práva, zabezpečuje právnu istotu a posilňuje mechanizmus monitorovania základných práv.

Spravodajkyňa vyjadruje poľutovanie nad tým, že Komisia nevypracovala posúdenie vplyvu návrhov, najmä vzhľadom na možné závažné dôsledky na základné práva štátnych príslušníkov tretích krajín a zložitosť migračného a azylového systému navrhovaného v Novom pakte o migrácii a azyle. Spravodajkyňa by chcela vyjadriť svoju vďačnosť oddeleniu posudzovania vplyvu ex-ante Európskej parlamentnej výskumnej služby a príslušným zmluvným partnerom za prácu na náhradnom horizontálnom posúdení vplyvu Nového paktu o migrácii a azyle. Spravodajkyňa by tiež chcela vyjadriť svoju vďaku autorom štúdie, ktorú vypracovala tematická sekcia Európskeho parlamentu pre práva občanov a ústavné veci.

Hlavné aspekty návrhu správy

1. Povolenie vstupu na územie členského štátu

Komisia navrhla, aby sa počas preverovania osobám ktoré sa podrobujú preverovaniu, nepovolil vstup na územie členského štátu napriek tomu, že sa na území členského štátu fyzicky nachádzajú, bez ohľadu na prípadnú žiadosť o medzinárodnú ochranu (právna fikcia zákazu vstupu). Komisia ďalej navrhla, že niektoré prvky súčasného azylového acquis by mali nadobudnúť účinnosť až po ukončení preverovania.

Spravodajkyňa pripomína, že v súlade s platnou procedurálnou smernicou o azyle a návrhom nariadenia o konaní o azyle majú žiadatelia o medzinárodnú ochranu právo zostať v členskom štáte až do preskúmania žiadosti. Spravodajkyňa preto na tento účel uvádza odkaz. Okrem toho, aby sa žiadateľom o medzinárodnú ochranu umožnilo účinne využívať právo zostať, spravodajkyňa zavádza právo týchto osôb vstúpiť na územie v súlade s výnimkami v Kódexe

schengenských hraníc, ktoré sú povolené pre žiadateľov o azyl.

Viaceré zainteresované strany okrem toho poukázali na to, že právna fikcia zákazu vstupu by sa v praxi ťažko uplatňovala bez komplexného využitia zaistenia alebo iných foriem de facto zaistenia alebo odňatia slobody. Okrem toho, pri náhradnom posúdení vplyvu sa dospelo k záveru, že navrhované nediskriminačné politiky zákazu vstupu „znemožňujú“ dodržiavanie záruk smernice o podmienkach prijímania a smernice o návrate.

S cieľom zabezpečiť súlad so súčasným azylovým acquis, najmä pokiaľ ide o využívanie zaistenia, spravodajkyňa predkladá pozmeňujúce návrhy, aby sa zabezpečilo, že smernica o podmienkach prijímania sa bude uplatňovať pri preverovaní od okamihu podania žiadosti o medzinárodnú ochranu.

2. Preverovanie na území členských štátov

Návrh Komisie obsahoval povinnosť pre členské štáty vykonávať preverovanie aj štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa nachádzajú na území v prípade, že nič nenasvedčuje tomu, že prekročili vonkajšiu hranicu oprávnene.

Spravodajca považuje túto požiadavku za neprimeranú tak pre subjekt, ktorý je predmetom preverovania, ako aj pre dotknutý členský štát. Okrem toho sa pri náhradnom posúdení vplyvu dospelo k záveru, že článok 77 ods. 2 písm. b) ZFEÚ ako právny základ navrhovaný na preverovanie neumožňuje navrhované opatrenia. Spravodajkyňa preto vypúšťa článok 5 a všetky príslušné odkazy.

3. Požiadavky týkajúce sa preverovania

Komisia navrhla pre preverovanie niekoľko požiadaviek a prvkov preverovania, napríklad povinnosť vykonávať preverovanie na hraniciach alebo v ich blízkosti; ukončiť preverovanie do piatich dní s možnosťou jedného predĺženia o päť dní za výnimočných okolností; kontroly zdravotného stavu len v osobitných prípadoch na základe uváženia príslušných orgánov; kontroly zraniteľnosti len v príslušných prípadoch; kontroly totožnosti a bezpečnostné kontroly; a poskytovanie informácií.

Spravodajkyňa sa domnieva, že členské štáty by nemali byť povinné vykonávať preverovanie na vonkajších hraniciach alebo v ich blízkosti, ale mali by mať možnosť vybrať si akékoľvek vhodné miesto na území členského štátu. Viaceré zainteresované strany zdôraznili praktické ťažkosti pri ukončení všetkých častí preverovania do piatich alebo dokonca desiatich dní. Spravodajkyňa preto vypúšťa možnosť predĺžiť preverovanie, čo by malo tiež prispieť k rýchlemu postúpeniu do príslušného následného konania, v rámci ktorého by sa mohli dokončiť zostávajúce kontroly.

Spravodajkyňa okrem toho predkladá pozmeňujúce návrhy s cieľom začleniť kontroly týkajúce sa zdravia a zraniteľnosti medzi povinné prvky preverovania, aby sa čo najskôr identifikovali potenciálne zdravotné problémy, zraniteľné miesta alebo osobitné potreby pri prijímaní alebo osobitné procesné potreby, a aby sa ďalej prispelo k správnemu postúpeniu do následného konania. Spravodajkyňa okrem toho zavádza nový článok s cieľom zabezpečiť počas preverovania osobitné záruky pre maloleté osoby bez sprievodu, najmä dostupnosť zástupcu. Napokon, aby sa zabezpečilo účinné poskytovanie informácií, spravodajkyňa predkladá pozmeňujúce návrhy, aby sa zvýšila pravdepodobnosť, že dotknutá osoba porozumie

poskytnutým informáciám.

4. Monitorovanie základných práv

Komisia navrhla, aby sa zaviedol nezávislý monitorovací mechanizmus, ktorý by zabezpečil dodržiavanie práva EÚ a medzinárodného práva počas preverovania, a aby členské štáty prijali príslušné ustanovenie na vyšetrovanie obvinení z nedodržiavania základných práv.

Spravodajkyňa jednoznačne víta tento návrh Komisie ako veľmi relevantný a prínosný dodatok. S cieľom posilniť mechanizmus a zabezpečiť jeho nezávislosť, spravodajkyňa rozširuje rozsah pôsobnosti mechanizmu nad rámec postupu preverovania a zavádza povinnosť zapojiť do mechanizmu mimovládne inštitúcie a organizácie. V súlade s odporúčaním európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov (EDPS) a vzhľadom na zhromažďovanie značného množstva údajov počas preverovania sa spravodajkyňa tiež domnieva, že mechanizmus by mal vytvoriť úzke väzby s EDPS a vnútroštátnymi orgánmi na ochranu údajov.

Spravodajkyňa okrem toho zachováva povinnosť členských štátov vyšetriť obvinenia z nerešpektovania základných práv a dodáva, že mechanizmus by mal byť schopný spustiť takéto vyšetrovanie a členské štáty by mali stanoviť sankcie za nerešpektovanie základných práv.

5. Výsledok preverovania

Komisia vo svojom návrhu zaviedla po ukončení preverovania informačný formulár, ktorý obsahuje príslušné zozbierané údaje. Tento formulár by sa mal postúpiť príslušným orgánom zodpovedným za tri možné výsledky preverovania, a to konanie o azyle, konanie o návrate alebo zamietnutie vstupu, ale nemal by sa poskytnúť subjektu preverovania.

Spravodajkyňa sa domnieva, že na uplatnenie práv uvedených vo všeobecnom nariadení o ochrane údajov je nevyhnutné, aby subjekt preverovania dostal kópiu informačného formulára. Spravodajkyňa preto predkladá pozmeňujúce návrhy s cieľom zabezpečiť, aby sa kópia formulára poskytla súčasne s jej odoslaním príslušným orgánom. Spravodajkyňa okrem toho zahŕňa možnosť, aby členské štáty mohli počas preverovania uplatňovať rovnaké výnimky týkajúce sa podmienok vstupu štátnych príslušníkov tretích krajín, ako je uvedené v článku 6 ods. 5 Kódexu schengenských hraníc.

6. Rozšírenie prístupu k databázam IT

V rámci kontrol totožnosti a bezpečnostných kontrol Komisia do svojho návrhu zahrnula možnosť vyhľadávania a prístupových práv pre príslušné orgány na účely preverovania do spoločnej databázy údajov o totožnosti (CIR), vízového informačného systému (VIS), systému vstup/výstup (EES) a Európskeho systému pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS).

Spravodajkyňa súhlasí s tým, že na vykonávanie identifikácie alebo overovania a bezpečnostných kontrol by sa malo nahliadať do príslušných databáz, a zároveň by sa mali zvážiť otázky, na ktoré upozornilo horizontálne posúdenie vplyvu, že toto rozšírenie môže „prekračovať limity stanovené v súvislosti s prístupom orgánov presadzovania práva do databáz EÚ o migrantoch“.

Spravodajkyňa skrátka nie je presvedčená o tom, že ustanovenia, ktorými sa príslušným

orgánom udeľujú všeobecné prístupové práva a získavanie údajov zo všetkých navrhovaných databáz, sú potrebné na to, aby bolo možné účinne vykonávať preverovanie. Spravodajkyňa preto vypustila niekoľko ustanovení, pričom zachovala prístup do spoločnej databázy údajov o totožnosti, ktorý je nevyhnutný na to, aby bolo možné naraz identifikovať alebo overiť totožnosť štátneho príslušníka tretej krajiny, pričom sa zachová možnosť vyhľadávať v systéme prostredníctvom tých istých orgánov, ktoré majú v súčasnosti prístupové práva. To je tiež v súlade so záväzkami, ktoré Komisia prijala počas legislatívneho procesu o príslušných spisoch, že už nebude nebude navrhovať ďalšie prístupové práva.